

BATAVIA

# MAXXPACK 18V

## Cordless air compressor

Akku Luftkompressor

Compresseur d'air sans fil

Accu luchtcompressor

Compressore senza fili

Compresor de aire inalámbrico

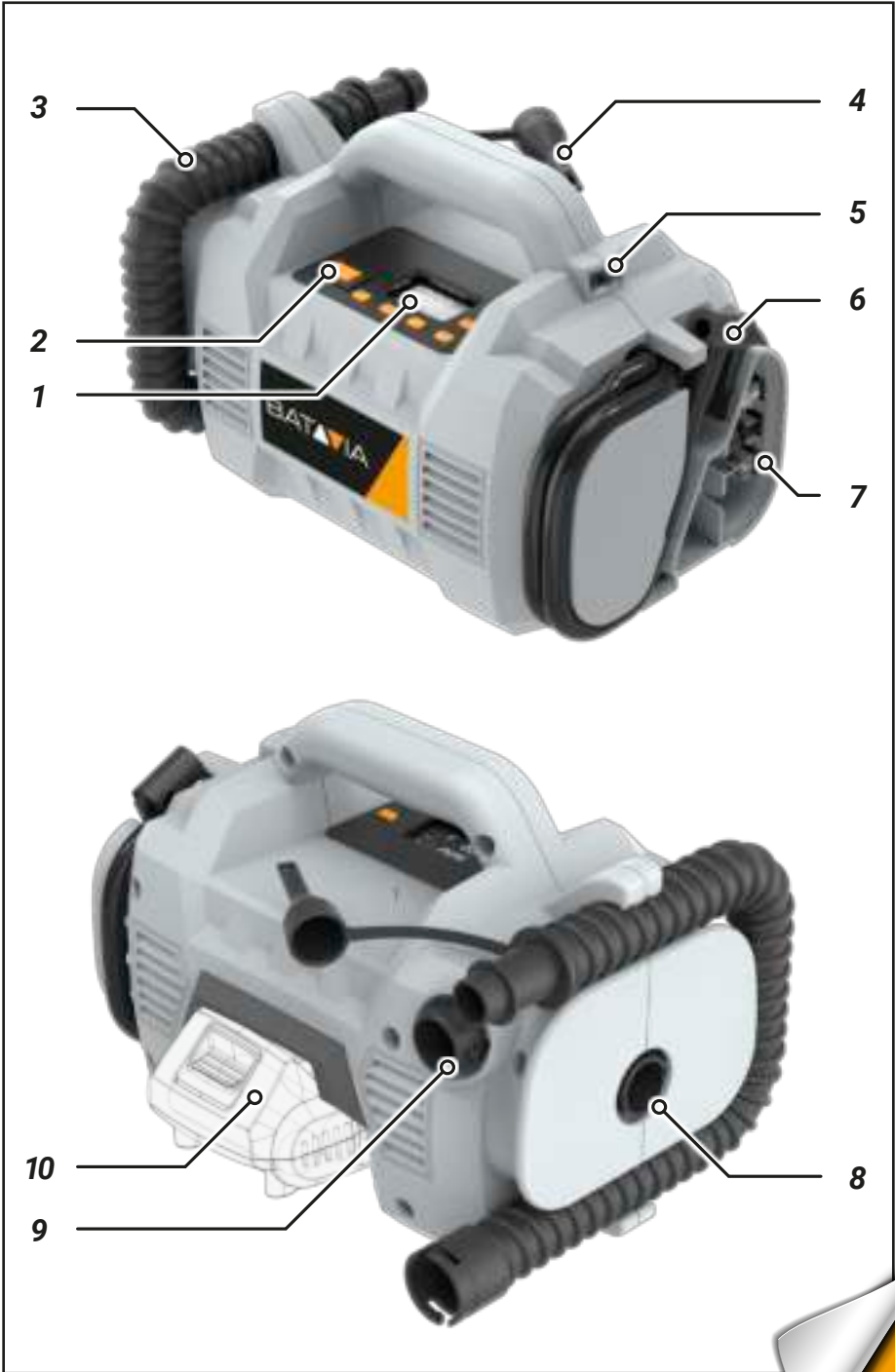
Compressor de ar sem fios

Bezprzewodowa sprężarka powietrza



Operating instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni di Funzionamento  
Manual de usuário  
Instruções de funcionamento  
Instrukcja

Model: BT-CAC001  
Item-No.: 7063487  
[www.batavia.eu](http://www.batavia.eu)





## Overview

1. Operating panel with digital display
2. Main switch
3. Low pressure hose
4. Pinch valve adaptor
5. Work light
6. High pressure hose
7. Accessories storage
8. Deflation flange
9. Inflation flange
10. Battery (not included in delivery)
11. "Memory" button (buttons 11–16 only for mode II)
12. "Select" button–Ball/bicycle/car/memory
13. "Start" button
14. "-" button–reduce pressure
15. "Unit" button–select psi/bar/kPa
16. "+" button–increase pressure
17. Tire valve adapter
18. Airbed adapter
19. Ball adapter

## Übersicht

1. Bedienfeld mit Digitalanzeige
2. Hauptschalter
3. Niederdruckschlauch
4. Quetschventiladapter
5. Arbeitsleuchte
6. Hochdruckschlauch
7. Zubehör-fach
8. Absaugungsflansch
9. Befüllungsflansch
10. Akku (nicht im Lieferumfang)
11. „Memory“ Taste (Tasten 11–16 nur für Modus II)
12. „Select“ Taste–Ball/Fahrrad/Auto/ Speicher
13. „Start“ Taste
14. „-“ Taste–Druck reduzieren
15. „Unit“ Taste–wählen Sie psi/bar/kPa
16. „+“ Taste–Druck erhöhen
17. Reifventiladapter
18. Luftmatratzenadapter
19. Balladapter

## Aperçu

1. Panneau de commande avec Manomètre numérique
2. Commutateur principal
3. Tuyau à faible pression
4. Adaptateur de vanne à pince
5. Éclairage de travail
6. Tuyau à forte pression
7. Espace de rangement
8. Bride de dégonflage
9. Bride de gonflage
10. Batterie (non incluse dans la livraison)
11. Bouton « Memory » (11–16 uniquement pour le mode II)
12. Bouton « Select »–Balle/vélo/voiture/ mémoire
13. Bouton « Start »
14. Bouton « - » – diminuer la pression
15. Bouton « Unit » –choisir psi/bar/kPa
16. Bouton « + » –augmenter la pression
17. Adaptateur de valve pneumatique
18. Adaptateur de coussin d'air
19. Adaptateur à rotule

## Overzicht

1. Bedieningspaneel met Display
2. Aan-/uit schakelaar – Hoofdschakelaar
3. Lagedrukslang
4. Opblaasmondstuk
5. Werklamp
6. Hogedrukslang
7. Opslagruimte
8. Zuig aansluitpunt
9. Blaas aansluitpunt
10. Accu (niet meegeleverd)
11. „Memory“ knop (de knoppen 11–16 zijn alleen voor Stand II)
12. „Select“ knop–Bal/fietsband/autoband/ vrije selectie
13. „Start“ knop
14. „-“ knop–druk verlagen
15. „Unit“ knop–selectie psi/bar/kPa
16. „+“ knop–druk verhogen
17. Fietsventiel adapter
18. Adapter voor bijv. luchtbed
19. Bal adapter

## Panoramica

1. Pannelo di controllo con display digitale
2. Interruttore di accensione/ spegnimento–Interruttore principale
3. Tubo bassa pressione
4. Adattatore valvola a pinza
5. Luce da lavoro
6. Tubo alta pressione
7. Vano accessori
8. Flangia di sgonfiaggio
9. Flangia di gonfiaggio
10. Batteria (non inclusa)
11. Pulsante „Memory“ (pulsanti 11–16 solo per la modalità II)
12. Pulsante „Select“–Palla/bicicletta/auto/ memoria
13. Pulsante „Start“
14. Pulsante „-“ –ridurre la pressione
15. Pulsante „Unit“–seleziona psi/bar/kPa
16. Pulsante „+“ –aumenta la pressione
17. Adattatore per valvola delle ruote
18. Adattatore per materassini gonfiabili
19. Adattatore rotondo

## Resumen

1. Panel de control con pantalla digital
2. Interruptor de encendido y apagado/ interruptor principal
3. Manguera de baja presión
4. Adaptador de la válvula de presión
5. Lámpara de trabajo
6. Manguera de alta presión
7. Compartimentos para guardar los accesorios
8. Reborde de desinflado
9. Reborde de inflado
10. Batería (no incluida en el paquete)
11. Botón "Memory" (botones 11-16 solo para el modo II)
12. Botón "Select" –Pelota / bicicleta / coche / memoria
13. Botón "Start"
14. Botón "-" –reducir la presión
15. Botón "Unit" –seleccione psi / bar / kPa
16. Botón "+" –aumentar la presión
17. Adaptador para válvulas de neumáticos
18. Adaptador para colchones de aire
19. Adaptador para pelotas

## Visão geral

1. Painel de operações com ecrã digital
2. Interruptor para ligar/desligar – Interruptor principal
3. Mangueira de baixa pressão
4. Adaptador da válvula de manga flexível
5. Luz de trabalho
6. Mangueira de alta pressão
7. Área para armazenamento de acessórios
8. Flange de deflação
9. Flange de insuflação
10. Bateria (não incluída na embalagem)
11. Botão "Memory" (botões 11-16 apenas para o modo II)
12. Botão "Select" –Bola / bicicleta / carro / memória
13. Botão "Start"
14. Botão "-" –reduz a pressão
15. Botão "Unit" –selecione psi / bar / kPa
16. Botão "+" –aumentar a pressão
17. Adaptador para válvulas de pneus

18. Adaptador para colchões de ar
19. Adaptador para bolas

## Przeгляд

1. Panel sterowania z cyfrowym wyświetlaczem
2. Włącznik/wyłącznik zasilania – przełącznik główny
3. Wąż niskiego ciśnienia
4. Końcówka zaworu zaciskowego
5. Światło robocze
6. Wąż wysokiego ciśnienia
7. Magazynek na akcesoria
8. Kołnierz odsysający
9. Kołnierz do pompowania
10. Akumulator (nie jest dostarczany z urządzeniem)
11. Przycisk "Memory" (przyciski 11-16 tylko dla trybu II)
12. Przycisk "Select" –Piłka/rower/samochód/pamięć
13. Przycisk "Start"
14. Przycisk "-" –zredukuj ciśnienie
15. Przycisk "Unit" –wybierz psi/bar/kPa
16. Przycisk "+" –zwiększ ciśnienie
17. Końcówka do pompowania opon
18. Końcówka do materaców
19. Końcówka do piłek

## Contents

Explanation of the symbols . . . . .	6
Safety instructions for cordless air compressors . . . . .	6
Before first use . . . . .	7
Contents of packing . . . . .	7
Intended use . . . . .	7
Main switch . . . . .	7
Operation of the high and low pressure hoses . . . . .	7
Inflating with the high pressure hose . . . . .	7
Inflating with the low pressure hose . . . . .	8
Deflating with the low pressure hose . . . . .	8
Use of the adaptors . . . . .	8
Work light . . . . .	9
Cleaning and maintenance . . . . .	9
Technical data . . . . .	9
Disposal . . . . .	9
EC-Declaration of conformity . . . . .	10

## Inhaltsverzeichnis

Erläuterung der Symbole . . . . .	11
Sicherheitshinweise für Akku Luftkompressor . . . . .	11
Vor der ersten Benutzung . . . . .	12
Verpackungsinhalt . . . . .	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	12
Hauptschalter . . . . .	12
Die Hoch- und Niederdruckschläuche . . . . .	12
Befüllen von Gegenständen mit dem Hochdruckschlauch . . . . .	12
Befüllen von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch . . . . .	13
Entleeren von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch . . . . .	13
Verwenden der Adapter . . . . .	13
Arbeitslampe . . . . .	14
Reinigung und Wartung . . . . .	14
Technische Daten . . . . .	15
Entsorgung . . . . .	15
EG-Konformitätserklärung . . . . .	15

## Table des matières

Explication des symboles . . . . .	16
Instructions de sécurité pour compresseur d'air sans fil . . . . .	16
Avant la première utilisation . . . . .	17
Contenus de l'emballage . . . . .	17
Utilisation normale . . . . .	17
Commutateur principal . . . . .	17
Utilisation des tuyaux à forte et à faible pression . . . . .	17
Gonflage avec tuyau à forte pression . . . . .	17
Gonflage avec tuyau à faible pression . . . . .	18
Dégonflage avec tuyau à faible pression . . . . .	18
Utilisation des adaptateurs . . . . .	18
Lampe de travail . . . . .	19
Nettoyage et maintenance . . . . .	19
Fiche technique . . . . .	20
Élimination et recyclage . . . . .	20
CE-Déclaration de conformité . . . . .	20

## Inhoudsopgave

Uitleg van de symbolen . . . . .	21
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor de accu luchtcompressor . . . . .	21
Voor het eerste gebruik . . . . .	22
Inhoud van de verpakking . . . . .	22
Beoogd gebruik . . . . .	22
De hoofdschakelaar . . . . .	22
Werking van de hoge en lagedruk slangen . . . . .	22
Opblazen met de hogedrukslang . . . . .	22
Opblazen met de lagedrukslang . . . . .	23
Leeg laten lopen met de lagedrukslang . . . . .	23
Gebruik van de adapters . . . . .	23
Werklamp . . . . .	24
Reiniging en onderhoud . . . . .	24
Technische gegevens . . . . .	24
Afvalverwerking en hergebruik . . . . .	24
EG-Conformiteitsverklaring . . . . .	25

## Contenuto

Spiegazione dei simboli . . . . .	26
Istruzioni di sicurezza per l'uso dei compressori senza fili . . . . .	26
Operazioni preliminari al primo uso del prodotto . . . . .	27
Contenuto della confezione . . . . .	27
Destinazione d'uso . . . . .	27
Interruttore principale . . . . .	27
Utilizzo dei tubi di alta e bassa pressione	27
Gonfiaggio con il tubo di alta pressione	27
Gonfiaggio con il tubo di bassa pressione	28
Sgonfiaggio con il tubo di alta pressione	28
Uso degli adattatori . . . . .	28
Luce da lavoro . . . . .	29
Pulizia e manutenzione . . . . .	29
Dati tecnici . . . . .	30
Smaltimento . . . . .	30
Dichiarazione di conformità CE . . . . .	30

## Índice

Explicación de los símbolos . . . . .	31
Instrucciones de seguridad relativas a los compresores de aire inalámbricos . . . . .	31
Antes de usar por primera vez . . . . .	32
Contenido del paquete . . . . .	32
Uso previsto . . . . .	32
Interruptor principal . . . . .	32
Uso de las mangueras de baja y alta presión	32
Inflado mediante la manguera de alta presión . . . . .	32
Inflado mediante la manguera de baja presión . . . . .	33
Desinflado mediante la manguera de baja presión . . . . .	33
Uso de los adaptadores . . . . .	33
Lámpara de trabajo . . . . .	34
Limpeza y mantenimiento . . . . .	34
Datos técnicos . . . . .	35
Eliminación . . . . .	35
Declaración CE de conformidad . . . . .	35

## Índice

Explicação dos símbolos . . . . .	36
Instruções de segurança para compressores de ar sem fios . . . . .	36
Antes da primeira utilização . . . . .	37
Conteúdo da embalagem . . . . .	37
Utilização prevista . . . . .	37
Interruptor principal . . . . .	37
Operação das mangueiras de alta e baixa pressões . . . . .	37
Inflar com a mangueira de alta pressão	37
Inflar com a mangueira de baixa pressão	38
Esvaziar com a mangueira de baixa pressão . . . . .	38
Utilizar os adaptadores . . . . .	38
Luz de trabalho . . . . .	39
Limpeza e manutenção . . . . .	39
Dados técnicos . . . . .	40
Eliminação . . . . .	40
Declaração de conformidade CE . . . . .	40

## Spis treści

Objaśnienie symboli . . . . .	41
Zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania sprzętek bezprzewodowych	41
Przed pierwszym użyciem . . . . .	42
Zawartość opakowania . . . . .	42
Przeznaczenie . . . . .	42
Przełącznik główny . . . . .	42
Korzystanie z węży wysokiego lub niskiego ciśnienia . . . . .	42
Pompowanie za pomocą węża wysokiego ciśnienia . . . . .	42
Pompowanie za pomocą węża niskiego ciśnienia . . . . .	43
Spuszczanie powietrza za pomocą węża niskiego ciśnienia . . . . .	43
Korzystanie z końcówek . . . . .	44
Światło robocze . . . . .	44
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	45
Dane techniczne . . . . .	45
Utylizacja . . . . .	45
Deklaracja zgodności z wymogami UE . . . . .	46

## Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

### **Please read the enclosed "General safety instructions for power tools" and all additional safety instructions in this operating instructions!**

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

### **Battery and charger not included!**

The Maxxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

## 1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



*Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.*



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.*



*CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.*



*Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.*

## 2. Safety instructions for cordless air compressors

2.1 Please read this manual carefully and use the compressor only according to this manual.

- 2.2 Wear ear protection when using the device.
- 2.3 Dispose of the packaging material or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- 2.4 Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep the device out of reach of children.
- 2.5 Do not use the compressor for more than 10 minutes continuously and allow it to cool down for at least 10 minutes. Otherwise, the compressor may overheat and become permanently damaged.
- 2.6 Please switch OFF the unit and unplug from the power supply before cleaning, maintaining or when not in use.
- 2.7 Do not allow liquids of any kind to enter the unit.
- 2.8 Do not leave the compressor unattended while it is in operation.
- 2.9 Keep in mind that the pressure hose may become hot during operation. Caution! There is a danger of injury.
- 2.10 Check the achieved pressure with an air pressure gauge.
- 2.11 Do not expose the unit to high temperatures, strong vibration and humidity.
- 2.12 The compressor is not designed to inflate truck or tractors tires. The compressor is intended for domestic use only and not for professional, continuous operation.
- 2.13 Should the unit become damaged do not use it any further and have it repaired by a professional or contact our customer service. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself.



### 3. Before first use

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

### 4. Contents of packing

- 1× Cordless air compressor
- 1× Ball adapter
- 1× Airbed adapter
- 1× Tire valve adapter
- 1× Operating instructions

### 5. Intended use

The compressor is intended for filling bicycle and motor vehicle tires and for inflating toys, floats, balls and the likes. Additionally, the compressor can be used to deflate toys, floats, inflatable pools and the likes. The compressor is not intended for filling lorry or tractor tires. It is intended for domestic used and not continuous commercial operation.

### 6. Main switch

Set the main switch (2) to the "I" position to turn on the low-pressure pump or the "II" position to turn on the high pressure pump. Set the main switch to the "O" / centre position to turn off the compressor.

### 7. Operation of the high and low pressure hoses

The compressor is equipped with a high-pressure hose (6) and a low-pressure hose (3). The high-pressure hose is for inflating high pressure items like tires and sports balls. The low-pressure hose is designed for inflating or deflating low pressure, high volume items like air rafts, mattresses, and beach balls.

**Note:** Pressure gauge display and pre-set features are used only in high pressure hose applications.

### 8. Inflating with the high pressure hose

- To inflate objects with compressed air, use the compressed air hose (6).
- Connect the adapter of the compressed air hose to the object you wish to inflate.
- Depending on what you are inflating, also use the adapters (17, 18, 19) or other adapters available from retail stores.
- The pressure at the compressed air hose will be displayed in the display (1).
- The unit of the displayed pressure (psi/bar/kPa) can be selected with the button (15).
- The button (14) allows the desired pressure to be reduced.
- The button (16) allows the desired pressure to be increased.
- Switch on the equipment by moving the selector switch (2) to position II and then press the start button (13).
- The compressor will then pump until the pre-set pressure on the display is reached, then it will switch off.

**Note:** The pressure readout on the gauge while inflating is a measurement of the fluctuating pressure between the item and the high pressure hose. To get an accurate reading, stop inflating and follow above instructions for reading the air pressure.

**Warning!** Observe the information supplied by the tire manufacturer and the vehicle manufacturer relating to the recommended tire pressure.

**Warning!** This equipment is not calibrated! For a calibrated measurement value, check the actual tire pressure using a calibrated meter after you have inflated the tires yourself, e.g. at a petrol station.

Allow the compressor to cool down for about 5 minutes after every 5 minutes of operation in order to prevent overheating.

## 9. Inflating with the low pressure hose

The low pressure hose is used to inflate low pressure items, such as air mattresses, pools, and floats.

**Note:** A pinch valve adaptor (4) comes as part of the inflating nozzle assembly that is attached to the end of the low pressure hose. The pinch valve adaptor is used for items that have a smaller air opening or pinch valve. Insert pinch valve adaptor into pinch valve, insuring that the tip of the adaptor is inserted past the inner "flap" inside the valve. When inflating, ensure that the tip is not blocked during inflation.

- To attach the low pressure hose, align the slots in the hose with the pins on the sides of the inflation flange (9).
- Turn the hose clockwise as far as it will turn.
- Use the suitable adaptor to connect the hose to the item to be inflated.
- Set the main switch (2) to low pressure "I" to start inflating.
- When the desired pressure is reached set the main switch to "O" and close the valve of the item inflated.
- Remove the hose by turning it counter clockwise as far as it will turn and removing it from the inflation flange.
- Store the hose in hose wrap on the left side of the compressor.

**Note:** Always leave low pressure hose free of obstructions and with pinch valve adaptor off when not in use. Overheating could occur if the low pressure hose is blocked.

## 10. Deflating with the low pressure hose

The low pressure hose, when placed in the deflation flange (8), can be used to remove air from inflated items.

- Place the hose inside the deflation flange (8).
- Set the main switch to low pressure "I" to start deflating.
- When the item has been deflated, turn the main switch to "O".
- Remove the hose by pulling it from the deflation flange.
- Store the hose in hose wrap on the left side of the compressor.

## 11. Use of the adaptors

The high pressure air hose can be used with the provided adaptors to inflate a variety of items.

- Insert the adaptor (or needle) into the air chuck and push the air chuck clamp down until it locks into place. Inflate to the desired pressure.
- Remove the adaptor by lifting the air chuck clamp up and pulling the adaptor (or needle) from the air chuck.

The supplied accessories perform a variety of functions.

The tapered adaptor can be used on smaller pinch valves to inflate items like floats and children's toys, which usually require the user to inflate them by blowing air into item. The sport ball needle can be used to inflate any type of sports ball or any other item that requires an inflation sport ball needle.

### 11.1 How to use the sport ball needle

- Insert the needle into the air chuck on the high pressure hose (6) and push the air chuck clamp down until it locks into place. Inflate to the desired pressure.
- Insert the moistened sport ball needle into sports ball valve and inflate.
- Remove sport ball needle from the ball and from the air chuck after inflation.

**Note:** The pressure required for most sports balls is too low for accurate reading on gauge.

## 11.2 How to use the Presta valve adaptor

The Presta valve adaptor can be used for Presta valve stems as described below. Before inflating a tyre with a Presta valve, loosen the locking nut on top of the valve. Once Inflation is complete, tighten the locking nut to seal the tyre valve.

- Loosen the Presta valve locking nut.
- Thread the Presta valve adaptor onto the valve stem with the adaptors interior threads.
- Position the air chuck clamp in the unlock position.
- Clamp the end of the air chuck down onto the Presta valve adaptor by pressing air chuck clamp down until it locks into place.
- Inflate the tyre.
- After inflation, remove air chuck and Presta valve adaptor and tighten locking nut with your fingers. Do not use tools.

## 11.3 Accessories storage

When not in use, adaptors and needles provided with the compressor can be placed in the storage area (7) located on the right side of the compressor.

## 11.4 Hoses storage

When not in use, the hoses provided with the inflator can be placed in the storage areas located on both sides of the compressor.

## 12. Work light

The compressor is equipped with a work light (5). The work light will be automatically switched on when power switch is at the position of "I" or "II". It will be switched off automatically when the power switch is at the position "O".

## 13. Cleaning and maintenance

**WARNING:** Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the tool.

### 13.1 Cleaning

- Use only a moist cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

## 13.2 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

## 14. Technical data

No load speed . . . . .	16000 min <sup>-1</sup>
Max. air pressure . . . . .	150 psi/10 bar
Length of high pressure hose . . . . .	67 cm
Length of low pressure hose. . . . .	29 cm
Product weight without battery . . . . .	1.45 kg
Product dimensions. . . . .	24.5 × 15.1 × 18.4 cm
Sound pressure level L <sub>pA</sub> . . . . .	77 dB(A)
Uncertainty K <sub>pA</sub> . . . . .	2.8 dB
Sound power level L <sub>WA</sub> . . . . .	97 dB(A)
Uncertainty K <sub>WA</sub> . . . . .	2.8 dB
Hand arm vibration . . . . .	2.3 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K. . . . .	0.1 m/s <sup>2</sup>

## 15. Disposal



**Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.**

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

### 15.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

### 16. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless air compressor, Model BT-CAC001, Item-No 7063487** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU (EMC)**, **2006/42/EC (Machinery)**, **2011/65/EU (RoHS)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

**EN 1012-1:2010**

**EN 60204-1:2006+A1+AC**

**EN ISO 3744:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 September 2021



Meino Seinen, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

## Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

### Lesen Sie bitte die beigefügten "Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge" und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

### Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Maxxpack Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

## 1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



**WARNUNG** – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos *Bedienungsanleitung lesen.*



**Allgemeines Warnzeichen** – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie *allgemeine Gefahren.*



**Tragen Sie immer einen Gehörschutz.** *Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.*



**CE** steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE *Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.*



**Nicht in den Hausmüll entsorgen!**

## 2. Sicherheitshinweise für Akku Luftkompressor

2.1 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen

Sie den Luftkompressor ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- 2.2 Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes einen Gehörschutz.
- 2.3 Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- 2.4 Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- 2.5 Benutzen Sie den Kompressor nicht länger als 10 Minuten, lassen Sie ihn danach ca. 10 Minuten abkühlen. Es kann bei längerem Einsatz zu Überhitzung und zu bleibenden Beschädigungen kommen.
- 2.6 Beim Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten bitte das Gerät Ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- 2.7 Es darf keine Flüssigkeit, gleich welcher Art, in das Gerät eindringen.
- 2.8 Lassen Sie den Kompressor bei der Benutzung nicht unbeobachtet.
- 2.9 Der Luftdruckschlauch wird während der Benutzung heiß. Achtung! Es besteht Verbrennungsgefahr.
- 2.10 Kontrollieren Sie gegebenenfalls den Luftdruck mit Hilfe eines Luftdruckmessers nach.
- 2.11 Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- 2.12 Der Kompressor ist nicht zum Aufpumpen von Lkw oder Traktorreifen gedacht. Der Kompressor ist nur für den Hausgebrauch und nicht für professionellen Dauereinsatz bestimmt.
- 2.13 Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie

das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

### 3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

### 4. Verpackungsinhalt

- 1× Akku Luftkompressor
- 1× Balladapter
- 1× Luftmatratzenadapter
- 1× Reifenventiladapter
- 1× Originalbetriebsanleitung

### 5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kompressor ist zum Füllen von Fahrrad-, Motorrad- und Automobilreifen und zum Füllen von aufblasbaren Spielzeugen, Schlauchbooten und Bällen bestimmt. Zusätzlich kann mit dem Kompressor die Luft aus Schlauchbooten und aufblasbaren Spielzeugen abgesogen werden. Der Kompressor ist nicht zum Aufpumpen von Lkw oder Traktorreifen gedacht. Der Kompressor ist nur für den Hausgebrauch und nicht für professionellen Dauereinsatz bestimmt.

### 6. Hauptschalter

Setzen Sie den Hauptschalter (2) auf „I“ um die Niederdruckpumpe einzuschalten oder auf „II“ um die Hochdruckpumpe einzuschalten. Setzen Sie den Hauptschalter auf „0“ um den Kompressor abzuschalten.

### 7. Die Hoch- und Niederdruckschläuche

Der Kompressor ist mit zwei Schläuchen für Hoch- und für Niederdruckbetrieb ausgestattet. Der Hochdruckschlauch (6) ist zum Aufblasen von Gegenständen mit hohem Innendruck wie Fahrzeugreifen oder Sportbällen. Der Niederdruckschlauch (3) ist dafür vorgesehen, Gegenstände mit großem Volumen und niedrigem Innendruck zu füllen, beispielsweise Schlauchboote, Luftmatratzen oder Wasserbälle.

**Hinweis:** Die Druckanzeige und Druckvorbereitung sind nur im Hochdruckbetrieb aktiv.

### 8. Befüllen von Gegenständen mit dem Hochdruckschlauch

- Verwenden Sie zum Aufblasen von Gegenständen mit Druckluft den Druckluftschlauch (6).
- Verbinden Sie den Adapter des Druckluftschlauchs mit dem aufzublasenden Gegenstand.
- Verwenden Sie nach Anwendungsfall zusätzlich die Adapter (17, 18, 19) oder weitere im Handel erhältliche Adapter.
- Im Display (1) wird der Druck am Druckluftschlauch angezeigt.
- Mit dem Taster (15) kann die Einheit (psi/bar/kPa) des angezeigten Drucks gewählt werden.
- Mit dem Taster (14) kann der gewünschte Druck verringert werden.
- Mit dem Taster (16) kann der gewünschte Druck erhöht werden.
- Schalten Sie das Gerät ein indem Sie den Wählschalter (2) auf II stellen und dem Start-Taster (13).
- Der Kompressor pumpt dann bis zu dem am Display voreingestellten Druck auf und schaltet danach ab.

**Hinweis:** Der beim Aufblasen angezeigte Druck ist der fluktuierende Druck in Hochdruckschlauch und befülltem Gegenstand. Um einen exakten Wert angezeigt zu bekommen stoppen Sie den Befüllvorgang und lesen Sie den Druck wie oben beschrieben ab.

**Warnung!** Beachten Sie die Angaben des Reifenherstellers und Fahrzeugherstellers zum empfohlenen Reifendruck.

**Warnung!** Dieses Gerät ist nicht geeicht! Überprüfen Sie für einen geeichten Messwert nach dem Befüllen den Reifendruck mit einem geeigneten Messgerät, zum Beispiel an einer Tankstelle.

Lassen Sie den Kompressor nach einer Laufzeit von 5 Minuten jeweils etwa 5 Minuten abkühlen um Überhitzung zu vermeiden.

## 9. Befüllen von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch

Der Niederdruckschlauch (2) ist zum Befüllen von Gegenständen mit geringem Innendruck wie Luftmatratzen, Planschbecken und Schwimmer.

**Hinweis:** Ein Quetschventiladapter (4) ist Teil der Auswahl von Düsen, die sich am Ende des Niederdruckschlauches befinden. Der Quetschventiladapter wird für Gegenstände mit sehr kleinen Befüllungsöffnungen oder Quetschventilen verwendet. Führen Sie den Adapter in das Quetschventil ein und achten Sie darauf, dass der Adapter bis jenseits der Schließstelle des Ventiles eingeschoben wird. Achten Sie beim Befüllen darauf, dass die Spitze des Adapters nicht blockiert wird.

- Richten Sie zum Anbringen des Niederdruckschlauches die Ausschnitte im Schlauch passend zu den Stiften im Befüllungsflansch (9) aus.
- Drehen Sie den Schlauch bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Verbinden Sie den Schlauch über den geeigneten Adapter mit dem zu befüllenden Gegenstand.
- Stellen Sie den Hauptschalter (2) auf Niederdruck „I“, um mit dem befüllen zu beginnen.
- Stellen Sie nach Erreichen des gewünschten Druckes den Hauptschalter auf „O“ und verschließen Sie das Ventil des befüllten Gegenstandes.
- Lösen Sie den Schlauch vom Befüllungsflansch indem Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Flansch abziehen.

- Verstauen Sie den Schlauch im Schlauchhalter rechts am Kompressor.

**Hinweis:** Achten Sie immer darauf, dass der Niederdruckschlauch frei von Verstopfungen ist und dass sich der Quetschventiladapter bei Nichtgebrauch nicht auf dem Schlauch befindet. Bei Verstopfungen des Niederdruckschlauches kann der Kompressor sich überhitzen.

## 10. Entleeren von Gegenständen mit dem Niederdruckschlauch

Wenn der Niederdruckschlauch an den Absaugungsflansch (8) angeschlossen wird kann er dazu verwendet werden, die Lust von aufgeblasenen Gegenständen abzusaugen.

- Stecken Sie den Schlauch in den Absaugungsflansch ein.
- Stellen Sie den Hauptschalter (2) auf Niederdruck „I“, um mit dem Absaugen zu beginnen.
- Wenn der Gegenstand entleert ist, stellen Sie den Hauptschalter auf „O“.
- Ziehen Sie den Schlauch aus dem Absaugungsflansch.
- Verstauen Sie den Schlauch im Schlauchhalter links am Kompressor.

## 11. Verwenden der Adapter

Mit den beiliegenden Adaptern kann der Hochdruckschlauch zum befüllen einer Vielzahl von Gegenständen verwendet werden.

- Setzen Sie den Adapter (oder die Nadel) in den Schlauchanschluss und klappen Sie den Hebel herunter, bis der Adapter sicher gehalten wird. Befüllen Sie den Gegenstand mit dem gewünschten Druck.
- Entfernen Sie den Adapter indem Sie den Hebel hochklappen und den Adapter (oder die Nadel) aus dem Anschluss ziehen.

Das beiliegende Zubehör dient einer Reihe von Funktionen.

Der konische Adapter dient dazu, mit kleineren Quetschventilen ausgestattete Gegenstände wie Schwimmer und Kinderspielzeuge aufzublasen die üblicherweise mit dem Mund aufgeblasen werden. Die Ballna-

del dient dazu, Bälle und andere, zum Befüllen mit einer Ballnadel vorgesehene Gegenstände aufzublasen.

### 11.1 2Verwenden der Ballnadel

- Setzen Sie die Nadel in den Schlauchanschluss am Hochdruckschlauch (6) und klappen Sie den Hebel herunter, bis die Nadel sicher gehalten wird.
- Setzen Sie die angefeuchtete Nadel in das Ventil des Balles ein.
- Trennen Sie die Nadel vom Ball und vom Schlauch.

**Hinweis:** Der Druck in den meisten Bällen ist zu niedrig um einen exakten Wert auf der Anzeige zu ergeben.

### 11.2 Verwenden des Adapters für Presta Ventile

Der Presta Ventiladapter wird wie unten beschrieben für Presta Ventile verwendet. Vor dem Befüllen eines Reifens mit Presta Ventils lösen Sie die Sicherungsmutter oben am Ventil. Wenn der Reifen befüllt ist ziehen Sie die Sicherungsmutter wieder fest, um das Ventil zu sichern.

- Lösen Sie die Sicherungsmutter am Presta Ventil.
- Schrauben Sie den Presta Ventiladapter mit dem Innengewinde auf das Ventil.
- Öffnen Sie die Verriegelung des Schlauchventiles.
- Klemmen Sie das Schlauchventil auf den Presta Ventiladapter indem Sie den Hebel herunterklappen bis das Schlauchventil fest sitzt.
- Befüllen Sie den Reifen.
- Nehmen Sie nach dem Befüllen das Schlauchventil und den Presta Ventiladapter ab und ziehen Sie die Sicherungsmutter handfest an. Verwenden Sie keine Werkzeuge.

### 11.3 Verstauen des Zubehörs

Bei Nichtgebrauch können die beiliegenden Adapter und Nadeln in dem Fach (7) rechts am Kompressor verstaut werden.

### 11.4 Verstauen der Schläuche

Die Schläuche können bei Nichtgebrauch in den Schlauchhaltern an den Seiten des Kompressors verstaut werden.

## 12. Arbeitslampe

Der Kompressor ist ausgestattet mit einer Arbeitslampe (6) Die Arbeitslampe wird automatisch eingeschaltet wenn der Schalter auf Position „I“ oder „II“ steht. Sie wird automatisch ausgeschaltet wenn der Schalter auf Position „O“ steht.

## 13. Reinigung und Wartung

**WARNUNG:** Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

### 13.1 Reinigung

- Reinigen Sie ihr Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und offen bleiben.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

### 13.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.



## 14. Technische Daten

Leerlaufdrehzahl. . . . .	16000 min <sup>-1</sup>
Max. Arbeitsdruck. . . . .	150 PSI/10 bar
Länge des Hochdruckschlauches. . .	67 cm
Länge des Niederdruckschlauches. . .	29 cm
Produktgewicht ohne Akku . . . . .	1,45 kg
Abmessungen Produkt . . . . .	24,5 × 15,1 × 18,4 cm
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> . . . . .	77 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub> . . . . .	2,8 dB
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> . . . . .	97 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub> . . . . .	2,8 dB
Hand-Arm-Vibration. . . . .	2,3 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K . . . . .	0,1 m/s <sup>2</sup>

## 15. Entsorgung



*Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.*

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

### 15.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

## 16. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Luftkompressor, Typ BT-CAC001, Artikel Nr. 7063487** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 1012-1:2010**  
**EN 60204-1:2006+A1+AC**  
**EN ISO 3744:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 September 2021

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter  
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
 NL-7951SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

**Veillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi !**

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

### Batterie et chargeur non inclus!

Les batteries et chargeurs Maxxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

## 1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



**AVERTISSEMENT** : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

## 2. Instructions de sécurité pour compresseur d'air sans fil

- 2.1 Veuillez lire attentivement ce manuel et respecter uniquement le mode d'emploi du compresseur indiqué dans ce document.
- 2.2 Portez un protège-oreilles pendant l'utilisation de cet appareil.
- 2.3 Jetez l'emballage ou gardez-le hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !
- 2.4 Les personnes qui présentent des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées ne sont pas permises d'utiliser cet appareil, à moins qu'une personne qualifiée les surveille et leur fournisse des informations relatives à leur sécurité. Gardez cet appareil hors de portée des enfants.
- 2.5 N'utilisez pas ce compresseur pendant 10 minutes sans arrêt et laissez-le refroidir au moins 10 minutes. Sinon, il pourra surchauffer et être endommagé de façon permanente.
- 2.6 Veuillez ÉTEINDRE l'appareil et le débrancher avant le nettoyage, l'entretien, ou lorsqu'il est hors d'usage.
- 2.7 Ne laissez entrer aucun liquide dans l'appareil.
- 2.8 Surveillez toujours ce compresseur pendant son utilisation.
- 2.9 N'oubliez pas que le tuyau de pression peut chauffer au cours de l'utilisation. Attention ! Il y a un risque de blessure.
- 2.10 Vérifiez le niveau de pression à l'aide d'un manomètre à air comprimé.
- 2.11 N'exposez pas cet appareil à de hautes températures, de fortes vibrations et de l'humidité.
- 2.12 Ce compresseur n'a pas été conçu pour gonfler les pneus de camion ou de tracteur. Le compresseur est réservé à l'usage domestique uniquement et non à un usage professionnel ou permanent.
- 2.13 N'utilisez plus cet appareil s'il est endommagé, mais faites-le réparer par un professionnel ou contactez le service client. N'essayez pas de démonter et de réparer cet outil vous-même.

### 3. Avant la première utilisation

Retirez l'appareil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si l'appareil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

### 4. Contenus de l'emballage

- 1× Compresseur d'air sans fil
- 1× Adaptateur à rotule
- 1× Adaptateur de coussin d'air
- 1× Adaptateur de valve pneumatique
- 1× Mode d'emploi

### 5. Utilisation normale

Ce compresseur a été conçu pour gonfler les pneus de vélos et de véhicules à moteur, les jouets gonflables, les flotteurs, les ballons ainsi que d'autres objets de la sorte. Il peut également servir à dégonfler les jouets, les flotteurs, les piscines gonflables et d'autres objets de la sorte. Il n'a pas été conçu pour gonfler les pneus de poids lourds ou de tracteurs. Il est dédié à l'usage domestique et non à l'usage commercial permanent.

### 6. Commutateur principal

Réglez le commutateur principal (2) sur « I » pour mettre en marche le gonflage à faible pression ou sur « II » pour le gonflage à forte pression. Réglez-le sur « 0 » / au milieu pour éteindre le compresseur.

### 7. Utilisation des tuyaux à forte et à faible pression

Ce compresseur est équipé d'un tuyau à forte pression (6) et d'un tuyau à faible pression (3). Le tuyau à forte pression sert à gonfler les objets à forte pression, tels que les pneus et les ballons de sport. Le tuyau à faible pression permet de gonfler ou de dégonfler les objets à faible pression et de volume élevé tels que les radeaux, les matelas pneumatiques et les ballons de plage.

**Remarque :** L'afficheur du manomètre et les fonctions pré-réglées servent exclusivement dans les cas d'utilisation du tuyau à forte pression.

### 8. Gonflage avec tuyau à forte pression

- Utilisez le tuyau d'air comprimé pour gonfler des objets à l'air comprimé (6).
- Raccordez l'adaptateur du tuyau d'air comprimé à l'objet à gonfler.
- Utilisez en supplément selon le cas les adaptateurs (17, 18, 19) ou d'autres adaptateurs disponibles dans le commerce.
- L'écran (1) indique la pression du tuyau d'air comprimé.
- Le bouton poussoir (15) permet de choisir l'unité de la pression indiquée. La pression peut être affichée dans les unités [bar], [PSI] ou [kPa].
- Le bouton poussoir « - » (14) permet de diminuer la pression souhaitée.
- Le bouton poussoir « + » (16) permet d'augmenter la pression souhaitée.
- Allumez l'appareil en positionnant le sélecteur (2) sur le mode II puis appuyez sur le bouton de démarrage (13).
- Le compresseur gonfle jusqu'à la pression préprogrammée sur l'écran et s'éteint ensuite.

**Remarque :** L'affichage du niveau de pression sur le manomètre pendant le gonflage représente la mesure de la pression qui fluctue entre l'objet et le tuyau à forte pression. Pour une lecture précise, arrêtez de gonfler et suivez les instructions de lecture de pression d'air.

**Avertissement !** Veuillez respecter les indications du fabricant des pneus et du véhicule concernant la pression des pneus recommandée.

**Avertissement !** Cet appareil n'est pas calibré ! Pour une mesure calibrée, contrôlez la pression des pneus après le gonflage à l'aide d'un appareil approprié, par exemple dans une station-service.

Laissez le compresseur refroidir au bout d'un temps de marche de 5 minutes afin d'éviter toute surchauffe.

## 9. Gonflage avec tuyau à faible pression

Le tuyau à faible pression est utilisé pour gonfler les objets à faible pression, à l'instar des matelas et piscines gonflables ainsi que des flotteurs.

**Remarque :** Le distributeur gonflable relié au bout du tuyau à faible pression comprend un adaptateur (4) de vanne à pince. Cet adaptateur est utilisé pour les objets ayant une petite ouverture d'air ou vanne à pince. Insérez l'adaptateur dans la vanne à pince en vous assurant que le bout de l'adaptateur traverse le « rabat » intérieur de la vanne. Pendant le gonflage, rassurez-vous que ce bout ne se bloque pas.

- Pour relier le tuyau à faible pression, alignez les fentes du tuyau avec les broches situées sur les côtés de la bride de gonflage (9).
- Tournez au maximum le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fixez l'adaptateur approprié afin de connecter le tuyau à l'objet que vous voulez gonfler.
- Pour démarrer le gonflage, réglez l'interrupteur principal (2) à la faible pression « I ».
- Lorsque la pression désirée est atteinte, réglez l'interrupteur principal à « O » et fermez la vanne de l'objet gonflé.
- Retirez le tuyau en tournant son compresseur au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre et en l'enlevant de la bride de gonflage.
- Gardez le tuyau dans son emballage, sur le côté gauche du compresseur.

**Remarque :** Ne laissez jamais le tuyau à faible pression bouché et enlevez toujours l'adaptateur de la vanne à pince lorsqu'il est hors d'usage. Le tuyau à faible pression bouché peut causer une surchauffe.

## 10. Dégonflage avec tuyau à faible pression

Une fois placé dans la bride de dégonflage (8), le tuyau à faible pression peut servir à retirer l'air des objets gonflés.

- Mettez le tuyau à l'intérieur de la bride de dégonflage (8).

- Réglez l'interrupteur principal à la faible pression « I » pour démarrer le dégonflage.
- Une fois l'objet dégonflé, mettez l'interrupteur principal à « O ».
- Retirez le tuyau en le tirant de la bride de dégonflage.
- Gardez le tuyau dans son emballage, sur le côté gauche du compresseur.

## 11. Utilisation des adaptateurs

Le tuyau à forte pression peut être utilisé avec les adaptateurs fournis pour gonfler divers objets.

- Insérez l'adaptateur (ou l'aiguille) dans le mandrin à air et appuyez la pince du mandrin jusqu'à ce qu'il se bloque en place. Gonflez à la pression désirée.
- Retirez l'adaptateur en soulevant la pince du mandrin à air et en tirant l'adaptateur (ou l'aiguille) du mandrin.

Les accessoires fournis remplissent des fonctions diverses.

L'adaptateur taillé en pointe peut être utilisé sur de petites vannes à pince pour gonfler les objets tels que les flotteurs et les jouets d'enfants à l'intérieur desquels l'utilisateur est souvent appelé à souffler. L'aiguille des ballons de sport peut servir à gonfler tout type de ballon de sport ou tout autre objet qui nécessite une aiguille de ballon de sport gonflable.

### 11.1 Comment utiliser l'aiguille du ballon de sport

- Insérez le mandrin à air dans le tuyau à forte pression (6) et appuyez la pince du mandrin jusqu'à ce qu'elle se bloque en place. Gonflez à la pression désirée.
- Insérez l'aiguille de ballon de sport mouillée dans la valve du ballon et gonflez.
- Retirez l'aiguille du ballon et du mandrin à air après le gonflage.

**Remarque :** La pression requise pour la plupart des ballons de sport est trop faible pour obtenir une lecture précise du manomètre.

## 11.2 Comment utiliser l'adaptateur de vanne Presta

L'adaptateur de vanne Presta peut être utilisé pour les tiges de vanne Presta en respectant le mode d'emploi suivant. Avant de gonfler un pneu à vanne Presta, desserrer l'écrou de verrouillage situé au-dessus de la vanne. Une fois le gonflage terminé, resserrer l'écrou de verrouillage pour fermer la vanne du pneu.

- Desserrez l'écrou de verrouillage de la vanne Presta.
- Vissez l'adaptateur de vanne Presta sur la tige de la vanne à l'aide du filetage interne de l'adaptateur.
- Mettez la pince du mandrin à air à la position de déverrouillage.
- Pincez le bout du mandrin à air sur l'adaptateur de vanne Presta en appuyant la pince du mandrin jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
- Gonflez le pneu.
- Après le gonflage, retirez le mandrin à air et l'adaptateur de vanne Presta, puis resserrer l'écrou de verrouillage avec vos doigts. N'utilisez pas d'outils.

## 11.3 Stockage des accessoires

Lorsqu'ils sont hors d'usage, les adaptateurs et les aiguilles fournis avec le compresseur peuvent être gardés dans un espace de rangement (7) situé sur le côté droit du compresseur.

## 11.4 Stockage des tuyaux

Lorsqu'ils sont hors d'usage, les tuyaux fournis avec le compresseur peuvent être gardés dans un espace de rangement sur les deux côtés de ce compresseur.

## 12. Lampe de travail

Le compresseur est équipé d'une lampe de travail (5). Cette lampe s'allume automatiquement lorsque l'interrupteur d'alimentation se trouve à la position « I » ou « II ». Elle s'éteint automatiquement lorsque l'interrupteur d'alimentation se trouve à la position « O ».

## 13. Nettoyage et maintenance

**ATTENTION** : Sortez la batterie avant d'entreprendre un travail de nettoyage ou d'entretien.

### 13.1 Nettoyage

- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas des produits chimiques agressifs ou des produits abrasifs, car ils pourraient dissoudre les pièces en plastique. Gardez toujours les fentes de ventilation propres et exemptes d'obstructions.
- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

### 13.2 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

## 14. Fiche technique

Vitesse à vide . . . . .	16000 min <sup>-1</sup>
Max. pression de l'air . . . . .	150 psi/10 bar
Longueur de tuyau à forte pression . . . . .	67 cm
Longueur de tuyau à faible pression . . . . .	29 cm
Poids de l'appareil sans batterie . . . . .	1,45 kg
Dimensions du produit . . . . .	24,5 × 15,1 × 18,4 cm
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub> . . . . .	77 dB(A)
Incertitude K <sub>PA</sub> . . . . .	2,8 dB
Niveau de puissance acoustique L <sub>WA</sub> . . . . .	97 dB(A)
Incertitude K <sub>WA</sub> . . . . .	2,8 dB
Niveau des vibrations . . . . .	2,3 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K . . . . .	0,1 m/s <sup>2</sup>

## 15. Élimination et recyclage



*N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.*

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

### 15.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

## 16. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Compresseur d'air sans fil, Modèle BT-CAC001, N° d'article 7063487** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU, 2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

**EN 1012-1:2010**  
**EN 60204-1:2006+A1+AC**  
**EN ISO 3744:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 septembre 2021

Meino Seinen, Responsable de qualité  
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

### Lees alstublieft de los bijgevoegde "Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap" en alle aanvullende veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

### Accu en oplader niet inbegrepen.

De Maxxpack accu's en opladers zijn online en in deelnemende winkels verkrijgbaar.

## 1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



CE staat voor: „Conformité Européenne“. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen“. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

## 2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor de accu luchtcompressor

- 2.1 Lees deze handleiding aandachtig door en gebruik de compressor alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- 2.2 Draag gehoorbescherming bij gebruik van de compressor.
- 2.3 Verwijder het verpakkingsmateriaal of berg de verpakking op buiten het bereik van kinderen. Dit in verband met verstikkingsgevaar.
- 2.4 Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens mogen het apparaat niet gebruiken. Tenzij ze door een gekwalificeerd persoon onder toezicht staan en worden geïnformeerd over de veiligheid ervan. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- 2.5 Gebruik de compressor niet langer dan 10 minuten achter elkaar en laat hem ten minsten 10 minuten afkoelen na gebruik. Anders kan de compressor oververhit en permanent beschadigd raken.
- 2.6 Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat reinigt, onderhoud of niet meer gebruikt.
- 2.7 Zorg dat er geen vloeistoffen in het apparaat kunnen binnendringen.
- 2.8 Laat de compressor niet onbeheerd achter als deze in bedrijf is.
- 2.9 Houd er rekening mee dat de drukslang tijdens het gebruik heet kan worden. Pas op! Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- 2.10 Controleer de bereikte druk met de luchtdrukmeter.
- 2.11 Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, sterke trillingen of vochtigheid.
- 2.12 De compressor is niet ontworpen om banden van vrachtwagens of tractoren op te pompen. De compressor is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor professionele en constante werking.
- 2.13 Gebruik na een defect of beschadiging het apparaat niet meer en neem con-

tact op met de klantenservice. Demon-  
teer het apparaat niet en probeer het  
niet zelf te repareren.

### 3. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de  
verpakking. Controleer de machine op  
transportschade en gebruik de machine niet  
in geval van schade. Houd het verpakking-  
materiaal uit de buurt van kinderen, risico  
op verstikking!

### 4. Inhoud van de verpakking

- 1× Accu luchtcompressor
- 1× Bal adapter
- 1× Luchtbed adapter
- 1× Bandventiel adapter
- 1× Gebruiksaanwijzing

### 5. Beoogd gebruik

De accu luchtcompressor is bedoeld voor  
het oppompen van banden voor fietsen,  
motorvoertuigen en voor het opblazen van  
speelgoed, ballen en dergelijke. Daarnaast  
kan de compressor worden gebruikt om  
speelgoed zoals opblaasbare luchtbedden,  
zwembaden enz. leeg te laten lopen. De  
accu luchtcompressor is niet bedoeld voor  
het oppompen van vrachtwagen- of tractor-  
banden. Het is bedoeld voor huishoudelijk  
gebruik en niet voor continu commercieel  
gebruik.

### 6. De hoofdschakelaar

Zet de hoofdschakelaar (2) in de stand "I"  
om de lagedrukpomp in te schakelen. Zet  
de hoofdschakelaar (2) in stand "II" om de  
hogedrukpomp in te schakelen. Zet de  
hoofdschakelaar (2) in de "0"/middenpositie  
om de luchtcompressor uit te schakelen.

### 7. Werking van de hoge en lage- druk slangen

De compressor is uitgerust met een hoge-  
drukslang (6) en een lagedrukslang (3). De  
hogedrukslang is voor het oppompen van  
hogedruk onderdelen zoals banden en  
sportballen. De lagedrukslang is ontworpen  
voor het opblazen of leeg laten lopen van  
artikelen met een lage druk en hoog volume  
zoals het snel vol pompen van opblaasarti-  
kelen zoals luchtbedden en strandballen.

**Opmerking:** Weergave van de manometer  
en vooraf ingestelde functies worden alleen  
gebruikt in de hogedrukslang toepassingen.

### 8. Opblazen met de hogedrukslang

- Gebruik om voorwerpen op te pompen  
met hoge druk de hogedrukslang (6).
- Verbind de adapter van de hoge-  
drukslang met het op te pompen  
voorwerp.
- Gebruik al naargelang toepassing aan-  
vullende adapters (17, 18, 19) of andere  
in de handel verkrijgbare adapters.
- In het display (1) wordt de druk  
weergegeven.
- Met knop (15) kan de eenheid van de  
weergegeven druk worden gekozen psi/  
bar/kPa.
- Met knop (14) kan de gewenste druk  
worden verlaagd.
- Met knop (16) kan de gewenste druk  
worden verhoogd.
- Schakel het apparaat in door de hoofd-  
schakelaar (2) op stand II te zetten en  
door op de start knop te drukken (13).
- De compressor pompt tot aan de in het  
display vooringestelde druk op en scha-  
kelt automatisch uit.

**Opmerking:** De druk die tijdens het opbla-  
zen wordt weergegeven, is de fluctuerende  
druk in de hogedrukslang en het gevulde  
voorwerp. Om een exacte waarde weer te  
geven, stopt u het vulproces en leest u de  
druk af zoals hierboven beschreven.

**Waarschuwing!** Houd rekening met de  
opgaven van de fabrikant van de banden en  
van het voertuig over de aanbevolen  
bandenspanning.

**Waarschuwing!** Dit apparaat is niet geijkt!  
Controleer voor een geijkte meetwaarde na  
het vullen de bandenspanning met een  
geschikt meetinstrument, bijvoorbeeld bij  
een tankstation.

Laat de compressor na een looptijd van 5  
minuten telkens zo'n 5 minuten afkoelen om  
oververhitting te vermijden.



## 9. Opblazen met de lagedrukslang

De lagedrukslang wordt gebruikt voor het opblazen van lagedrukartikelen zoals luchtbedden en zwembaden.

**Opmerking:** het opblaasmondstuk (4) wordt geleverd als onderdeel van het opblaasmondstukassemblage die aan het uiteinde van de lagedrukslang is bevestigd. Dit opblaasmondstuk wordt gebruikt voor items met een kleinere luchtopening of artikelen die voorzien zijn van een afknijpventiel. Steek het opblaasmondstuk in het ventiel. Zorg ervoor dat de punt van de opblaasmondstuk voorbij de "klep" binnenin het ventiel wordt gestoken. Zorg ervoor dat bij het opblazen de punt van het opblaasmondstuk niet geblokkeerd wordt.

- Lijn de gleuven van de slang uit met de pinnen van het aansluitpunt op de compressor (9) om de lagedrukslang te bevestigen.
- Draai met de klok mee tot hij vast zit.
- Gebruik de geschikte adapter om de slang op het op te pompen voorwerp aan te sluiten.
- Zet de hoofdschakelaar (2) op de lagedruk "I" om te beginnen met oppompen.
- Wanneer de gewenste druk is bereikt, zet u de hoofdschakelaar op "O" en sluit het ventiel van het opgeblazen voorwerp.
- Verwijder de slang door hem tegen de klok in te draaien totdat deze uit de aansluitpunt (9) te trekken is.
- Bewaar de slang in de slanghouder aan de linkerkant van de compressor.

**Opmerking:** Laat een lagedrukslang altijd vrij van obstakels. Oververhitting kan optreden als de lagedrukslang geblokkeerd is.

## 10. Leeg laten lopen met de lagedrukslang

De lagedrukslang kan, indien geplaatst in het zuig aansluitpunt (8), worden gebruikt om lucht uit opgeblazen artikelen te verwijderen.

- Plaats de slang in het zuig aansluitpunt (8).
- Zet de hoofdschakelaar op lage druk "I" om deze te laten leegpompen.

- Wanneer het voorwerp leeggelopen is, zet u de hoofdschakelaar op "O".
- Verwijder de slang door aan de adapter te trekken.
- Bewaar de slang in de slanghouder aan de linkerkant van de compressor.

## 11. Gebruik van de adapters

De hogedruk luchtslang kan worden gebruikt met de meegeleverde adapters om een verscheidenheid aan artikelen op te blazen.

- Steek de adapter (of naald) in de connector en druk de klem van de connector naar beneden totdat deze vastklikt. Blaas op tot de gewenste druk.
- Verwijder de adapter door de klem van de connector omhoog te brengen en de adapter (of naald) uit de connector te trekken.

De meegeleverde accessoires hebben verschillende functies.

De taps toegelopen adapter kan worden gebruikt om kleinere voorwerpen zoals drijvers en kinderspeelgoed op te blazen. De ventielnaald kan worden gebruikt voor het opblazen van elk type sportbal of elk ander voorwerp waarvoor een ventielnaald nodig is.

### 11.1 Gebruik van de ventielnaald

- Plaats de ventielnaald in de luchtklem op de hogedrukslang (6) zorg dat deze stevig vast zit.
- Bevochtig de naald met een druppel ventielolie of met een beetje water.
- Steek de bevochtigde naald in het ventiel van de sportbal en blaas de bal op.
- Verwijder de ventielnaald uit de bal na het oppompen.

**Opmerking:** De vereiste druk voor de meeste sportballen is te laag om nauwkeurig op de digitale meter te kunnen worden gemeten.

### 11.2 Gebruik van Frans ventiel adapter

De Frans ventiel adapter kan worden gebruikt bij het oppompen van fietsbanden met een Frans (Presta) ventiel:

- Haal het ventieldopje van het ventiel.
- Draai het ventiel open.

- Plaats de Frans ventiel adapter in de luchtklem op de hogedrukslang (6).
- Plaats de adapter op het Franse ventiel van de fietsband en blaas de band op.
- Verwijder de adapter van het ventiel na het oppompen.
- Draai het ventiel weer dicht.
- Plaats het ventieldopje weer op het ventiel.

### 11.3 Opslag van accessoires

Wanneer de adapters en de ventielnaald die met de compressor meegeleverd zijn niet in gebruik zijn, kunnen deze opgeborgen worden aan de rechterzijde van de compressor in de opslagruimte (7).

### 11.4 Opslag luchtslangen

Wanneer de hoge en lagedrukslang (die meegeleverd zijn bij de compressor) niet in gebruik zijn, kunnen deze aan de zijkant van de compressor opgeborgen worden.

## 12. Werklamp

De compressor is uitgerust met een werklamp (5). De werklamp wordt automatisch ingeschakeld wanneer de hoofdschakelaar in positie "I" of "II" staat. De werklamp wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de hoofdschakelaar in positie "O" staat.

## 13. Reiniging en onderhoud

**WAARSCHUWING:** Verwijder de accu voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

### 13.1 Reiniging

- Gebruik alleen een vochtige doek om de machine schoon te maken. Gebruik geen agressieve chemicaliën die plastic onderdelen of schuurmiddelen kunnen oplossen. Houd de ventilatiesleuven altijd schoon en vrij van abstracties.
- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte

zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

### 13.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

## 14. Technische gegevens:

Onbelast toerental . . . . .	16000 min <sup>-1</sup>
Max. luchtdruk . . . . .	150 psi/10 bar
Lengte hogedrukslang . . . . .	67 cm
Lengte lagedrukslang . . . . .	29 cm
Productgewicht zonder accu . . . . .	1,45 kg
Afmetingen product . . . . .	24,5 × 15,1 × 18,4 cm
Geluidsdruk niveau L <sub>pA</sub> . . . . .	77 dB(A)
Onzekerheid K <sub>pA</sub> . . . . .	2,8 dB
Geluidsvermogen niveau L <sub>WA</sub> . . . . .	97 dB(A)
Onzekerheid K <sub>WA</sub> . . . . .	2,8 dB
Hand arm vibratie . . . . .	2,3 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K . . . . .	0,1 m/s <sup>2</sup>

## 15. Afvalverwerking en hergebruik



*De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.*

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie! Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

### 15.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

## 16. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu lucht-compressor, Model BT-CAC001, Artikel Nr. 7063487** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU** (RoHS). Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

**EN 1012-1:2010**

**EN 60204-1:2006+A1+AC**

**EN ISO 3744:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 september 2021



Technische documentatie bewaard door:

Meino Seinen,  
Batavia B.V., Weth.Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

## Gentile cliente

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

### **Leggere le "Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici" incluse e tutte le istruzioni di sicurezza aggiuntive nel presente manuale.**

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

### **Batteria e caricabatterie non inclusi.**

Le batterie e caricabatterie Maxpack sono disponibili online e nei negozi aderenti.

## 1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



*Avviso! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.*



*Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio derivante dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.*



*Indossare sempre un dispositivo di protezione acustica. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.*



*CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.*



*Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.*

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'uso dei compressori senza fili

- 2.1 Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare il compressore attenendosi alle istruzioni in esso contenute.
- 2.2 Indossare un adeguato dispositivo di protezione dell'udito durante l'uso del dispositivo.
- 2.3 Smaltire il materiale di imballaggio con la massima attenzione o conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento.
- 2.4 Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo, a meno che non siano sorvegliate e ricevano le informazioni necessarie per la sicurezza da una persona qualificata. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- 2.5 Non utilizzare il compressore per più di 10 minuti consecutivi e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti. In caso contrario, il compressore potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi in modo permanente.
- 2.6 Spegnerne l'unità e scollegarla dall'alimentazione prima della pulizia e della manutenzione o in caso di inutilizzo.
- 2.7 Fare attenzione a non versare nessun tipo di liquido nell'unità.
- 2.8 Non lasciare il compressore incustodito mentre è in funzione.
- 2.9 È importante ricordare che il tubo della pressione può scaldarsi durante l'uso. Attenzione! Vi è il rischio di lesioni.
- 2.10 Controllare la pressione utilizzando un manometro ad aria.
- 2.11 Non esporre l'unità ad alte temperature, a forti vibrazioni e all'umidità.
- 2.12 Il compressore non è pensato per gonfiare pneumatici di camion o trattori. Il compressore è pensato unicamente per un uso domestico e non è adatto per un uso professionale continuo.
- 2.13 Non utilizzare l'unità se è danneggiata e farla riparare da un tecnico professionista, oppure contattare il nostro servizio di assistenza clienti. Non smontare

l'unità e non provare a ripararla autonomamente.

### 3. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto

Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla confezione. Controllare la presenza di eventuali danni al dispositivo durante il trasporto e non usarlo se è danneggiato. Tenere i materiali di imballaggio del prodotto lontano dalla portata dei bambini, perché possono essere causa di soffocamento.

#### 4. Contenuto della confezione

- 1 compressore senza fili
- 1 adattatore rotondo
- 1 adattatore per materassini gonfiabili
- 1 adattatore per valvola delle ruote
- 1 istruzioni per l'uso

#### 5. Destinazione d'uso

Il compressore è pensato per gonfiare ruote di biciclette e motocicli, giocattoli gonfiabili e galleggianti, palloni e altri oggetti simili. Inoltre, il compressore può essere utilizzato per sgonfiare giocattoli, oggetti galleggianti, piscine gonfiabili e altri oggetti simili. Il compressore non è pensato per gonfiare pneumatici di camion o trattori. È pensato unicamente per un uso domestico e non per un uso professionale continuo.

#### 6. Interruttore principale

Portare l'interruttore principale (2) in posizione "I" per accendere la pompa a bassa pressione, oppure portarlo in posizione "II" per accendere la pompa ad alta pressione. Impostare l'interruttore principale su "O" / in posizione centrale per spegnere il compressore.

#### 7. Utilizzo dei tubi di alta e bassa pressione

Il compressore è dotato di un tubo di alta pressione (6) e un tubo di bassa pressione (3). Il tubo di alta pressione serve a gonfiare ad alta pressione oggetti quali ruote e palloni. Il tubo di bassa pressione serve per gonfiare o sgonfiare a bassa pressione oggetti di grande volume, come

ad esempio gommoni, materassini e palloni da spiaggia.

**Nota:** Il display del manometro e le funzioni preimpostate vengono utilizzati solo nelle applicazioni con tubi di alta pressione.

#### 8. Gonfiaggio con il tubo di alta pressione

- Utilizzate l'apposito tubo per aria compressa (6) per gonfiare oggetti con aria compressa.
- Collegate l'adattatore del tubo dell'aria compressa con l'oggetto da gonfiare.
- A seconda dell'impiego specifico usate inoltre gli adattatori (17, 18, 19) o altri adattatori reperibili in commercio.
- Sul display (1) viene indicata la pressione sul tubo dell'aria compressa.
- Con il pulsante (15) si può selezionare l'unità della pressione indicata. Si possono visualizzare le unità bar, PSI o kPa.
- Con il pulsante (14) si può ridurre la pressione desiderata.
- Con il pulsante (16) si può aumentare la pressione desiderata.
- Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore generale (2) su modus II e premere il pulsante di avviamento (13).
- Il compressore si attiva pompando aria fino alla pressione preimpostata sul display e poi si disattiva.

**Nota:** la misurazione della pressione visualizzata sul manometro durante il gonfiaggio indica l'oscillazione della pressione tra l'oggetto e il tubo di alta pressione. Per ottenere una misurazione precisa, smettere di gonfiare e seguire le istruzioni di misurazione della pressione dell'aria.

**Attenzione!** Per la pressione consigliata osservate le indicazioni del produttore dei pneumatici e del veicolo.

**Attenzione!** Questo apparecchio non è tarato! Una volta gonfiati i pneumatici, per un valore di misura tarato controllate la pressione con un manometro adatto, per es. presso una stazione di servizio.

Per evitare che il compressore si surriscaldi lasciatelo raffreddare per circa 5 minuti dopo 5 minuti di esercizio.

## 9. Gonfiaggio con il tubo di bassa pressione

Il tubo di bassa pressione serve a gonfiare oggetti a bassa pressione, come ad esempio materassini gonfiabili, piscine e oggetti galleggianti.

**Nota:** un adattatore per valvola a pinza (4) è fornito assieme al gruppo di ugelli di gonfiaggio fissati sull'estremità del tubo di bassa pressione. L'adattatore per valvola a pinza serve per gli oggetti caratterizzati da un'apertura di gonfiaggio di piccole dimensioni o dotati di una valvola a pinza. Inserire l'adattatore per valvola a pinza nella valvola a pinza, assicurandosi che la punta dell'adattatore venga inserito in modo da oltrepassare la linguetta interna nella valvola. Durante il gonfiaggio, assicurarsi che la punta non sia bloccata.

- Per installare correttamente il tubo di bassa pressione, allineare i fori presenti sul tubo con i perni su entrambi i lati della flangia di gonfiaggio (9).
- Ruotare il tubo in senso orario fino a fine corsa.
- Utilizzare un adattatore adatto per collegare il tubo all'oggetto da gonfiare.
- Portare l'interruttore principale (2) in posizione di bassa pressione "I" per avviare il gonfiaggio.
- Una volta raggiunta la pressione desiderata, portare l'interruttore principale su "O" e chiudere la valvola dell'oggetto gonfiato.
- Rimuovere il tubo ruotandolo in senso antiorario fino a fine corsa e scollegarlo dalla flangia di gonfiaggio.
- Riporre il tubo nell'apposito avvolgitore sul lato sinistro del compressore.

**Nota:** assicurarsi che il tubo di bassa pressione sia sempre privo di ostruzioni e che l'adattatore per valvola a pinza venga rimosso in caso di inutilizzo. L'unità potrebbe surriscaldarsi in caso di ostruzione del tubo di bassa pressione.

## 10. Sgonfiaggio con il tubo di alta pressione

Se installato sulla flangia di sgonfiaggio (8), il tubo di bassa pressione può essere utiliz-

zato per sgonfiare gli oggetti precedentemente gonfiati.

- Inserire il tubo nella flangia di sgonfiaggio (8).
- Portare l'interruttore principale in posizione di bassa pressione "I" per avviare l'operazione di sgonfiaggio.
- Una volta sgonfiato l'oggetto desiderato, portare l'interruttore principale su "O".
- Rimuovere il tubo estraendolo dalla flangia di sgonfiaggio.
- Riporre il tubo nell'apposito avvolgitore sul lato sinistro del compressore.

## 11. Uso degli adattatori

Il tubo di alta pressione può essere utilizzato con gli adattatori forniti in dotazione per gonfiare una varietà di oggetti.

- Inserire l'adattatore (o l'ago) nel mandrino dell'aria e spingere il morsetto del mandrino dell'aria verso il basso fino a quando scatta in posizione. Gonfiare l'oggetto alla pressione desiderata.
- Rimuovere l'adattatore sollevando il morsetto del mandrino dell'aria ed estraendo l'adattatore (o l'ago) dal mandrino dell'aria.

Gli accessori forniti in dotazione possono essere utilizzati per diverse funzioni.

L'adattatore conico può essere utilizzato su valvole a pinza di piccole dimensioni per gonfiare oggetti galleggianti e giocattoli per bambini, che normalmente vengono gonfiati a bocca. L'ago per palloni può essere usato per gonfiare ogni tipo di pallone e altri oggetti che richiedono l'uso dell'ago.

### 11.1 Utilizzo dell'ago per palloni

- Inserire l'ago nel mandrino dell'aria del tubo di alta pressione (6) e spingere il morsetto del mandrino dell'aria verso il basso fino a quando scatta in posizione. Gonfiare l'oggetto alla pressione desiderata.
- Inserire l'ago per palloni inumidito nella valvola del pallone e gonfiare.
- Rimuovere l'ago per palloni dalla valvola del pallone e dal mandrino dell'aria una volta terminata l'operazione di gonfiaggio.

**Nota:** la pressione richiesta per la maggiore parte dei palloni è troppo bassa per essere letta in modo preciso con il manometro.

### 11.2 Utilizzo dell'adattatore per valvola Presta

L'adattatore per valvola Presta può essere usato con gli steli delle valvole Presta, come descritto di seguito. Prima di gonfiare una ruota utilizzando una valvola Presta, allentare il dado di bloccaggio nella parte superiore della valvola. Al termine dell'operazione di gonfiaggio, stringere il dado di bloccaggio per sigillare la valvola della ruota.

- Allentare il dado di bloccaggio della valvola Presta.
- Inserire l'adattatore filettato per valvola Presta sullo stelo della valvola con filettatura corrispondente.
- Portare il morsetto del mandrino dell'aria in posizione di sblocco.
- Posizionare l'estremità del mandrino dell'aria sull'adattatore della valvola Presta spingendo il mandrino verso il basso fino a quando non scatta in posizione.
- Gonfiare la ruota.
- Al termine dell'operazione di gonfiaggio, rimuovere il mandrino dell'aria e l'adattatore per valvola Presta, quindi stringere il dado di bloccaggio con le dita. Non utilizzare alcun utensile.

### 11.3 Vano accessori

In caso di inutilizzo, gli adattatori e gli aghi forniti in dotazione con il compressore possono essere posizionati nell'apposito vano (7) situato sul lato destro del compressore.

### 11.4 Conservazione dei tubi

In caso di inutilizzo, i tubi forniti in dotazione con il compressore possono essere riposti nei vani situati su entrambi i lati del compressore.

## 12. Luce da lavoro

Il compressore è dotato di una luce da lavoro (5). La luce da lavoro si accenderà automaticamente portando l'interruttore di accensione in posizione "I" o "II". Si spegnerà automaticamente portando l'interruttore di accensione in posizione "O".

## 13. Pulizia e manutenzione

**AVVERTENZA:** Rimuovere la batteria prima di procedere a operazioni di pulizia/manutenzione dell'utensile.

### 13.1 Pulizia

- Utilizzare solamente un panno umido per pulire l'unità. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive, che potrebbero decomporre le parti in plastica, o abrasive. Pulire sempre le aperture di ventilazione e tenerle libere da eventuali ostruzioni.
- Tenere i dispositivi di sicurezza, aperture di ventilazione e la carcassa del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'utensile elettrico con un panno pulito o soffiare su di esso con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'utensile elettrico immediatamente dopo l'uso.
- Pulire l'utensile elettrico regolarmente con un panno umido e un sapone delicato.

### 13.2 Manutenzione

Non sono presenti parti interne dell'utensile che richiedono manutenzione.

## 14. Dati tecnici

Velocità a vuoto	16000 min <sup>-1</sup>
Pressione massima dell'aria	150 psi/10 bar
Lunghezza del tubo di alta pressione	67 cm
Lunghezza del tubo di bassa pressione	29 cm
Peso del prodotto senza batteria	1,45 kg
Dimensioni del prodotto	24,5 x 15,1 x 18,4 cm
Livello di pressione sonora L <sub>pA</sub> *	77 dB(A)
Incertezza K <sub>pA</sub>	2,8 dB
Livello di potenza sonora L <sub>WA</sub> *	97 dB(A)
Incertezza K <sub>WA</sub>	2,8 dB
Vibrazione mano - braccio	2,3 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	0,1 m/s <sup>2</sup>

## 15. Smaltimento



*Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.*

L'utensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzata o può essere reimpressa nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune. Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

### 15.1 Batterie

Smaltire le batterie rispettando le norme di protezione ambientale. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova il centro di smaltimento batterie più vicino.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Non smaltire le batterie bruciandole, altrimenti potrebbero esplodere.

## 16. Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst** dichiara, sotto la sua piena responsabilità, che il **compressore senza fili, modello BT-CAC001, numero articolo 7063487** soddisfa i requisiti essenziali definiti nella Direttiva europea sulla Compatibilità Elettromagnetica **2014/30/UE** (CEM), la Direttiva **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), la Direttiva **2011/65/UE** (RoHS) e relativi emendamenti. Per la valutazione di conformità, sono stati consultati i seguenti standard armonizzati europei:

**EN 1012-1:2010**

**EN 60204-1:2006+A1+AC**

**EN ISO 3744:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 settembre 2021

Meino Seinen, Rappresentante QA  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.



## Estimado cliente:

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

### ¡Lea el documento «Instrucciones generales de seguridad en materia de herramientas eléctricas» adjunto y todas las instrucciones de seguridad adicionales en estas instrucciones de uso!

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

### ¡La batería y el cargador no se incluyen!

Las baterías y cargadores Maxxpack están disponibles en línea y en las tiendas participantes.

## 1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:



*¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.*



*Indica el riesgo de lesiones personales, muerte o daño de la herramienta en caso de no observar las instrucciones recogidas en este manual.*



*Siempre utilice protectores auditivos. La exposición al ruido puede causar pérdida de la audición.*



*El marcado CE (Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.*



*No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.*

## 2. Instrucciones de seguridad relativas a los compresores de aire inalámbricos

- 2.1 Lea detenidamente este manual y utilice únicamente la unidad de conformidad con este.
- 2.2 Utilice protectores auditivos al utilizar el aparato.
- 2.3 Elimine el material de embalaje o guárdelo fuera del alcance de los niños. ¡Dicho material entraña un riesgo de asfixia!
- 2.4 Las personas con discapacidad (física, sensorial o mental) no pueden usar el aparato a menos que cuenten con la debida supervisión e información por parte de una persona cualificada que vele por su seguridad. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- 2.5 No utilice el compresor durante más de 10 minutos continuos y permita que se enfríe al menos 10 minutos. De lo contrario, el compresor podría sobrecalentarse y dañarse de forma permanente.
- 2.6 Apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación antes de proceder a cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, o cuando no esté en uso.
- 2.7 No permita que ningún líquido penetre en el aparato.
- 2.8 No deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- 2.9 Tenga en cuenta que la manguera de presión puede calentarse durante el uso. ¡Peligro! ¡Existe un riesgo de lesiones personales!
- 2.10 Compruebe la presión alcanzada con un manómetro.
- 2.11 No exponga el aparato a altas temperaturas, vibraciones fuertes ni a la humedad.
- 2.12 El compresor no ha sido diseñado para inflar neumáticos de camiones ni de tractores. El compresor está previsto para un uso exclusivamente doméstico y no para uso continuo y profesional.
- 2.13 Si la unidad se daña, deje de utilizarla y encargue su reparación a un profesional o póngase en contacto con nuestro

equipo de Asistencia al Cliente. No desarme la unidad ni trate de repararla por su cuenta.

### 3. Antes de usar por primera vez

Saque la herramienta y los accesorios del paquete. Compruebe que la herramienta no haya sufrido ningún daño durante el transporte. En caso de notar algún daño, no la utilice. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, de manera de evitar cualquier riesgo de asfixia.

### 4. Contenido del paquete

- 1 compresor de aire inalámbrico
- 1 adaptador para pelotas
- 1 adaptador para colchones de aire
- 1 adaptador para válvulas de neumáticos
- 1 manual de instrucciones

### 5. Uso previsto

El compresor está previsto para inflar neumáticos de bicicletas y vehículos de motor, así como para inflar juguetes, flotadores, pelotas y otros objetos similares. Además, el compresor puede usarse para desinflar juguetes, flotadores, piscinas inflables y objetos similares. El compresor no ha sido diseñado para inflar neumáticos de camiones ni de tractores. Está previsto para uso doméstico y no para un uso continuo y comercial.

### 6. Interruptor principal

Coloque el interruptor principal (2) en la posición «I» para encender la bomba de baja presión o en la posición «II» para encender la bomba de alta presión. Coloque el interruptor principal en la posición «0» / posición central para apagar el compresor.

### 7. Uso de las mangueras de baja y alta presión

El compresor está equipado con una manguera de alta presión (6) y una manguera de baja presión (3). La manguera de alta presión está prevista para inflar elementos de alta presión como neumáticos y pelotas deportivas. La manguera de baja presión está prevista para inflar o desinflar elementos de baja presión y gran volumen como

balsas y colchonetas de aire, así como pelotas de playa.

**Nota:** La pantalla del manómetro y las funciones predefinidas se usan solo en aplicaciones que requieren la manguera de alta presión.

### 8. Inflado mediante la manguera de alta presión

- Para inflar objetos con aire comprimido utilizar la manguera de aire comprimido (6).
- Conectar el adaptador de la manguera de aire comprimido con el objeto a inflar.
- En función del objeto, utilizar adicionalmente el adaptador (17, 18, 19) u otros adaptadores disponibles en los comercios.
- En el display (1) se muestra la presión de la manguera de aire comprimido.
- Con el pulsador (15) se puede seleccionar la unidad de la presión que se muestra. Las unidades disponibles en el display son bar, PSI o kPa.
- Con el pulsador (14) se puede reducir la presión deseada.
- Con el pulsador (16) se puede aumentar la presión deseada.
- Encienda el aparato colocando el interruptor principal (2) en modo II y presione el botón de inicio (13).
- El compresor bombea hasta alcanzar la presión preajustada en el display y luego se apaga.

**Nota:** La lectura de la presión en el manómetro durante el inflado es una medida de la presión fluctuante entre el elemento que se infla y la manguera de alta presión. Para obtener una lectura precisa, cese el inflado y siga las instrucciones anteriores para leer la presión de aire.

**¡Aviso!** Tener en cuenta los datos recomendados para la presión de neumáticos del fabricante de los neumáticos y los del fabricante del vehículo.

**¡Aviso!** Este aparato no está calibrado. Después de inflar los neumáticos, comprobar que el valor de medición de la presión

esté calibrado con un medidor adecuado, por ejemplo en una gasolinera.

Después de una duración de 5 minutos, dejar que el compresor se enfríe durante aprox. 5 minutos para evitar un sobrecalentamiento.

## 9. Inflado mediante la manguera de baja presión

La manguera de baja presión se usa para inflar elementos de baja presión como colchones, piscinas y flotadores de aire.

**Nota:** Se suministra un adaptador de válvula de presión (4) como parte del conjunto de boquilla de inflado fijado a un extremo de la manguera de baja presión. El adaptador de válvula de presión se usa con aquellos elementos que tienen una abertura de aire o válvula de presión más pequeña. Inserte el adaptador de válvula de presión en la válvula de presión, asegurándose de que la punta del adaptador quede insertada más allá de la «solapa» en el interior de la válvula. Durante el inflado, asegúrese de que la punta no esté bloqueada.

- Para sujetar la manguera de baja presión, alinee las ranuras en la manguera con los pasadores a los lados del reborde de inflado (9).
- Gire la manguera en sentido horario hasta que deje de girar.
- Utilice el adaptador apropiado para conectar la manguera al elemento que desea inflar.
- Coloque el interruptor principal (2) en la posición «I» (baja presión) para comenzar a inflar.
- Una vez alcanzada la presión deseada, coloque el interruptor principal en la posición «O» y cierre la válvula del elemento inflado.
- Retire la manguera girándola en sentido antihorario hasta que deje de girar y sepárela del reborde de inflado.
- Guarde la manguera enrollándola en el dispositivo para tal fin en el lado izquierdo del compresor.

**Nota:** Siempre asegúrese de que la manguera de baja presión no esté obstruida y de haber quitado el adaptador de la válvula de

presión cuando el compresor no esté en uso. Una obstrucción en la manguera de baja presión podría dar lugar a un sobrecalentamiento.

## 10. Desinflado mediante la manguera de baja presión

La manguera de baja presión puede colocarse en el reborde de desinflado (8) para extraer el aire de los elementos inflados.

- Inserte la manguera en el reborde de desinflado (8).
- Coloque el interruptor principal en la posición «I» (baja presión) para comenzar a desinflar.
- Una vez desinflado el elemento, gire el interruptor principal hasta la posición «O».
- Retire la manguera tirando de ella hasta extraerla del reborde de desinflado.
- Guarde la manguera enrollándola en el dispositivo para tal fin en el lado izquierdo del compresor.

## 11. Uso de los adaptadores

La manguera de aire de alta presión puede usarse con los adaptadores suministrados para inflar diversos elementos.

- Inserte el adaptador (o aguja) en el mandril neumático de sujeción y empuje la abrazadera del mandril neumático de sujeción hacia abajo hasta que calce en posición. Infle hasta alcanzar la presión deseada.
- Retire el adaptador levantando la abrazadera del mandril neumático de sujeción y tirando del adaptador (o aguja) del mandril neumático de sujeción.

Los accesorios suministrados tienen diversas funciones.

El adaptador cónico puede usarse con las válvulas de presión más pequeñas para inflar elementos como flotadores y juguetes infantiles que normalmente son inflados por el propio usuario soplando. La aguja para pelotas deportivas puede usarse para inflar cualquier tipo de pelota deportiva o cualquier otro objeto que requiera una aguja de inflado para pelotas de deporte.

### 11.1 Cómo usar la aguja para pelotas de deporte

- Inserte la aguja en el mandril neumático de sujeción de la manguera de alta presión (6) y empuje la abrazadera del mandril neumático de sujeción hacia abajo hasta que calce en posición. Infle hasta alcanzar la presión deseada.
- Inserte la aguja para pelotas de deporte (previamente humedecida) en la válvula de la pelota de deporte e infle.
- Retire la aguja para pelotas de deporte de la pelota y del mandril neumático de sujeción tras el inflado.

**Nota:** La presión requerida para la mayoría de las pelotas deportivas es demasiado baja como para poder leerla con precisión en el manómetro.

### 11.2 Cómo usar el adaptador de válvula Presta o francesa

El adaptador de válvula Presta puede usarse con los vástagos de válvula Presta como se describe a continuación. Antes de inflar un neumático con una válvula Presta, afloje la tuerca de bloqueo en la parte superior de la válvula. Una vez completado el inflado, apriete la tuerca de bloqueo para sellar la válvula del neumático.

- Afloje la tuerca de bloqueo de la válvula Presta.
- Enrosque el adaptador de válvula Presta en el vástago de la válvula rosca interiormente para adaptadores.
- Coloque la abrazadera del mandril neumático de sujeción en la posición de desbloqueo.
- Sujete el extremo del mandril neumático de sujeción hacia abajo sobre el adaptador de la válvula Presta presionando la abrazadera del mandril neumático de sujeción hacia abajo hasta que se bloquee en posición.
- Infle el neumático.
- Una vez completado el inflado, retire el mandril neumático de sujeción y el adaptador de la válvula Presta. Seguidamente, apriete la tuerca de bloqueo a mano. No utilice herramientas.

### 11.3 Compartimentos para guardar los accesorios

Cuando no estén en uso, los adaptadores y las agujas que se suministran con el compresor deben colocarse en los compartimentos de almacenamiento (7) ubicados en el lado derecho del compresor.

### 11.4 Almacenamiento de las mangueras

Cuando no estén en uso, las mangueras suministradas con el compresor deben colocarse en los dispositivos de almacenamiento a ambos lados del compresor.

## 12. Lámpara de trabajo

El compresor está equipado con una lámpara de trabajo (5). La lámpara de trabajo se encenderá automáticamente al colocar el interruptor de alimentación en la posición «I» o «II». Se apagará automáticamente cuando el interruptor de alimentación se coloque en la posición «O».

## 13. Limpieza y mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza de la herramienta.

### 13.1 Limpieza

- Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la unidad. No utilice abrasivos ni productos químicos agresivos que puedan disolver las piezas de plástico. Mantenga las ranuras de ventilación limpias y libres de obstrucciones en todo momento.
- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor en el mejor estado de limpieza posible, esto es, deben estar libres de sucio y polvo. Para ello, utilice aire comprimido a baja presión y un paño limpio.
- Le recomendamos limpiar su herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño humedecido con agua jabonosa (utilice únicamente detergentes suaves).

### 13.2 Mantenimiento

Ninguna parte interna de la herramienta requiere mantenimiento.

### 14. Datos técnicos

Velocidad sin carga . . . . .	16 000 min <sup>-1</sup>
Presión máx. de aire . . . . .	150 psi (10 bar)
Longitud de la manguera de alta presión . . . . .	67 cm
Longitud de la manguera de baja presión . . . . .	29 cm
Peso de la herramienta (sin batería) . . . . .	1,45 kg
Dimensiones de la herramienta . . . . .	24,5 × 15,1 × 18,4 cm
Nivel de presión sonora (L <sub>pA</sub> ) . . . . .	77 dB(A)
Incertidumbre (K <sub>pA</sub> ) . . . . .	2,8 dB
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) . . . . .	97 dB(A)
Incertidumbre (K <sub>WA</sub> ) . . . . .	2,8 dB
Vibración transmitida al sistema mano-brazo . . . . .	2,3 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K . . . . .	0,1m/s <sup>2</sup>

### 15. Eliminación



*No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.*

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte. El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto. Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

#### 15.1 Baterías

Piense en el medioambiente al desechar las baterías. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber dónde se encuentra el punto de recogida mas cercano para este tipo de residuos.

No deseche las baterías junto a los residuos domésticos.

No elimine las baterías quemándolas, ya que esto entraña un riesgo de explosión.

### 16. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el **compresor de aire inalámbrico, modelo BT-CAC001, n.º de artículo 7063487**, cumple con los requisitos básicos recogidos en la Directiva **2014/30/EU** del Parlamento Europeo y del Consejo en materia de compatibilidad electromagnética (CEM), la Directiva **2006/42/CE** relativa a las máquinas y la Directiva **2011/65/UE** sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (también conocida como RoHS) y sus enmiendas. Para la evaluación del cumplimiento normativo se consultaron las siguientes normas armonizadas:

**EN 1012-1:2010**  
**EN 60204-1:2006+A1+AC**  
**EN ISO 3744:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**  
**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 de septiembre de 2021

Meino Seinen, representante de Aseguramiento de la Calidad de Batavia B.V.,  
 Weth. Wassebaliestraat 6d,  
 7951 SN Staphorst, Países Bajos

Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

## Estimado cliente

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

**Leia as "Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas" e todas as instruções de segurança adicionais neste manual!**

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

### Bateria e carregador não incluídos!

As baterias e carregadores Maxxpack estão disponíveis online e nas lojas participantes.

## 1. Explicação dos símbolos

O seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



*Aviso! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.*



*Indica risco de lesões corporais, morte ou danos no equipamento no caso de não observância das instruções neste manual.*



*Utilizar sempre proteção auditiva. Os efeitos do ruído podem causar perda de audição.*



*"CE" significa "Conformidade Europeia", o que indica "em conformidade com a regulamentação da UE". Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre com as diretivas europeias aplicáveis.*



*Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.*

## 2. Instruções de segurança para compressores de ar sem fios

- 2.1 Leia este manual atentamente e utilize o compressor apenas de acordo com as instruções aqui contidas.
- 2.2 Utilize proteção auricular sempre que utilizar o dispositivo.
- 2.3 Elimine o material de embalagem ou guarde-o fora do alcance das crianças. Risco de asfixia!
- 2.4 As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não devem utilizar o dispositivo, exceto se sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à segurança por uma pessoa qualificada. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.
- 2.5 Não utilize o compressor continuamente durante mais de 10 minutos e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 10 minutos. Caso contrário, o compressor pode sobreaquecer e sofrer danos permanentes.
- 2.6 DESLIGUE a unidade e retire a ficha da tomada elétrica antes de limpar, realizar a manutenção ou sempre que não utilizar a unidade.
- 2.7 Não permita que líquidos penetrem na unidade.
- 2.8 Não deixe o compressor sem supervisão quando este estiver ligado.
- 2.9 Tenha em conta que a mangueira de pressão pode ficar quente durante o funcionamento. Cuidado! Risco de ferimentos.
- 2.10 Verifique a pressão alcançada com o medidor de pressão de ar.
- 2.11 Não exponha a unidade a temperaturas elevadas, vibração forte e humidade.
- 2.12 O compressor não foi concebido para inflar pneus de camiões ou tratores. O compressor destina-se a uma utilização exclusivamente doméstica e não a um funcionamento profissional e contínuo.
- 2.13 Caso a unidade fique danificada, deixe de a utilizar e solicite a sua reparação por um profissional ou entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente. Não desmonte a unidade nem tente repará-la sem auxílio.

### 3. Antes da primeira utilização

Retire a máquina e os acessórios da embalagem. Verifique se a máquina apresenta danos causados pelo transporte e, se assim for, não a utilize. Mantenha os materiais de embalagem longe do alcance das crianças - risco de asfixia!

### 4. Conteúdo da embalagem

- 1× Compressor de ar sem fios
- 1× Adaptador para bolas
- 1× Adaptador para colchões de ar
- 1× Adaptador para válvulas de pneus
- 1× Instruções de funcionamento

### 5. Utilização prevista

O compressor destina-se a encher os pneus de bicicletas e veículos motorizados e para inflar brinquedos, balões, bolas e outros itens semelhantes. Além disso, o compressor pode ser utilizado para esvaziar brinquedos, balões, piscinas insufláveis, etc. O compressor não foi concebido para inflar pneus de camiões ou de tratores. Destina-se a uma utilização doméstica e não a uma operação comercial contínua.

### 6. Interruptor principal

Coloque o interruptor principal (2) na posição "I" para ligar a bomba de baixa pressão, ou na posição "II" para ligar a bomba de alta pressão. Coloque o interruptor principal na posição "O" / na posição central para desligar o compressor.

### 7. Operação das mangueiras de alta e baixa pressões

O compressor está equipado com uma mangueira de alta pressão (6) e com uma mangueira de baixa pressão (3). A mangueira de alta pressão destina-se a inflar itens de alta pressão como pneus e bolas desportivas. A mangueira de baixa pressão destina-se a inflar ou esvaziar itens de baixa pressão e elevado volume como botes insufláveis, colchões e bolas de praia.

**Nota:** a apresentação do medidor de pressão e funcionalidades predefinidas são utilizadas apenas em aplicações com a mangueira de alta pressão.

### 8. Inflar com a mangueira de alta pressão

- Para soprar objetos com ar comprimido, utilize a mangueira de ar comprimido (6).
- Ligue o adaptador da mangueira de ar comprimido ao objeto a soprar.
- Consoante o tipo de aplicação, utilize o adaptador (17, 18, 19) ou outro adaptador disponível no mercado.
- No visor (1) é indicada a pressão na mangueira de ar comprimido.
- Com o botão (15) pode ser selecionada a unidade da pressão indicada. Podem ser indicadas as unidades bar, PSI ou kPa.
- Com o botão (14) pode ser reduzida a pressão desejada.
- Com o botão (16) pode ser aumentada a pressão desejada.
- Ligue o aparelho posicionando o interruptor principal (2) no modo II e pressione o botão iniciar (13).
- O compressor bombeia então até à pressão indicada no visor e depois desliga.

**Nota:** a leitura da pressão no medidor enquanto está a inflar é uma medição da pressão flutuante entre o item e a mangueira de alta pressão. Para obter uma leitura rigorosa, pare de inflar e siga as instruções acima para efetuar a leitura da pressão de ar.

**Aviso!** Observe as indicações dos fabricantes do pneu e do veículo no que respeita à pressão recomendada do pneu.

**Aviso!** Este aparelho não está calibrado! Para obter um valor de medição calibrado, verifique, após o enchimento, a pressão do pneu com um aparelho de medição adequado por exemplo numa estação de serviço.

Após um tempo de funcionamento de 5 minutos, deixe o compressor arrefecer cerca de 5 minutos para evitar o sobreaquecimento.

## 9. Inflar com a mangueira de baixa pressão

A mangueira de baixa pressão é utilizada para inflar itens de baixa pressão, como colchões, piscinas e balões insufláveis.

**Nota:** O conjunto do bico de insuflação contém um adaptador da válvula de manga flexível (4) que se encontra fixado na extremidade da mangueira de baixa pressão. O adaptador da válvula de manga flexível é utilizado para itens com uma abertura de ar mais pequena ou com uma válvula de manga flexível. Insira o adaptador da válvula de manga flexível, garantindo que a ponta do adaptador se encontra inserida para além da "aba" no interior da válvula. Ao inflar, certifique-se de que a ponta não se encontra bloqueada.

- Para fixar a mangueira de baixa pressão, alinhe as ranhuras na mangueira com os pinos nos dados da flange de insuflação (9).
- Gire a mangueira para a direita o máximo que conseguir.
- Utilize um adaptador adequado para ligar a mangueira ao item a inflar.
- Coloque o interruptor principal (2) na posição de baixa pressão "1" para começar a inflar.
- Quando alcançar a pressão pretendida, coloque o interruptor principal na posição "O" e feche a válvula do item insuflado.
- Remova a mangueira girando-a para a esquerda, o máximo que conseguir, e remova-a da flange de insuflação.
- Guarde a mangueira no invólucro próprio no lado esquerdo do compressor.

**Nota:** quando não estiver a utilizá-la, deixe sempre a mangueira de baixa pressão sem obstruções e com o adaptador da válvula de manga flexível desligado. Pode ocorrer um sobreaquecimento se a mangueira de baixa pressão ficar bloqueada.

## 10. Esvaziar com a mangueira de baixa pressão

A mangueira de baixa pressão, quando colocada na flange de esvaziamento (8), pode ser utilizada para retirar o ar de itens insuflados.

- Coloque a mangueira no interior da flange de esvaziamento (8).
- Coloque o interruptor principal na posição de baixa pressão "1" para começar a esvaziar.
- Quando o item estiver vazio, coloque o interruptor na posição "O".
- Retire a mangueira puxando-a da flange de esvaziamento.
- Guarde a mangueira no invólucro próprio no lado esquerdo do compressor.

## 11. Utilizar os adaptadores

A mangueira de alta pressão pode ser utilizada com os adaptadores fornecidos para inflar uma série de itens.

- Insira o adaptador (ou agulha) na bucha pneumática e empurre a braçadeira da bucha pneumática para baixo até esta bloquear na sua posição. Insufle até atingir a pressão pretendida.
- Remova o adaptador elevando a braçadeira da bucha pneumática e puxando o adaptador (ou agulha) da bucha pneumática.

Os acessórios fornecidos realizam várias funções.

O adaptador cónico pode ser utilizado em válvulas de manga flexível mais pequenas, para inflar itens como balões e brinquedos infantis, que geralmente requerem que o utilizador os insuflar com ar. A agulha para inflar qualquer tipo de bola desportiva ou qualquer outro item que necessite de uma agulha de inflar bolas desportivas.

### 11.1 Como usar a agulha para bolas desportivas

- Insira a agulha na bucha pneumática na mangueira de alta pressão (6) e empurre a braçadeira da bucha pneumática para baixo, até esta encaixar na sua posição. Insufle até atingir a pressão pretendida.



- Insira a agulha para bolas desportivas humedecida na válvula para bolas desportivas e insufle.
- Remova a agulha para bolas desportivas da bola e da bucha pneumática após inflar.

**Nota:** A pressão necessária para a maioria das bolas desportivas é demasiado baixa para uma leitura rigorosa no medidor.

### 11.2 Como usar o adaptador de válvula Presta

O adaptador de válvula Presta pode ser utilizado para hastes das válvulas Presta conforme descrito abaixo. Antes de inflar um pneu com uma válvula Presta, desaperte a porca de aperto no topo da válvula. Logo que a insuflação esteja concluída, aperte a porca de aperto para vedar a válvula do pneu.

- Desaperte a porca de aperto da válvula Presta.
- Enrosque o adaptador da válvula Presta na haste da válvula com o rosqueamento interior dos adaptadores.
- Posicione a braçadeira da bucha pneumática na posição de desbloqueio.
- Fixe a extremidade da bucha pneumática no adaptador da válvula Presta pressionando a braçadeira da bucha pneumática até encaixar na sua posição.
- Insufle o pneu.
- Após insuflar, remova a bucha pneumática e o adaptador da válvula Presta e aperte a porca de aperto com os seus dedos. Não utilize ferramentas.

### 11.3 Área para armazenamento de acessórios

Quando não estão a ser utilizados, os adaptadores e agulhas fornecidos com o compressor podem ser colocados na área de armazenamento (7) situada no lado direito do compressor.

### 11.4 Armazenamento das mangueiras

Quando não estão a ser utilizadas, as mangueiras fornecidas com o dispositivo de enchimento podem ser colocadas nas áreas de armazenamento situadas em ambos os lados do compressor.

## 12. Luz de trabalho

O compressor está equipado com uma luz de trabalho (5). A luz de trabalho irá ligar-se automaticamente quando o interruptor de ligar/desligar for colocado nas posições "I" ou "II". Irá desligar-se automaticamente quando o interruptor de ligar/desligar for colocado na posição "O".

## 13. Limpeza e manutenção

**AVISO:** Retire a bateria antes de realizar qualquer manutenção/limpeza da ferramenta.

### 13.1 Limpeza

- Utilize apenas um pano húmido para limpar a unidade. Não utilize químicos agressivos que possam dissolver peças de plástico, ou abrasivos. Mantenha sempre as ranhuras de ventilação limpas e sem obstruções.
- Mantenha os dispositivos de segurança, os orifícios de ventilação e a caixa do motor o mais limpos possível (de sujidade e pó). Limpe a ferramenta elétrica com um pano limpo ou sobre-a com um equipamento de ar comprimido de baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza da sua ferramenta elétrica imediatamente após cada utilização.
- Limpe a ferramenta elétrica regularmente com um pano húmido e algum sabão suave.

### 13.2 Manutenção

Não existem quaisquer peças internas que necessitem de manutenção.

## 14. Dados técnicos

Velocidade sem carga . . . . .	16000 min <sup>-1</sup>
Pressão de ar máx. . . . .	150 psi/10 bar
Comprimento da mangueira de alta pressão . . . . .	67 cm
Comprimento da mangueira de baixa pressão . . . . .	29 cm
Peso do produto sem bateria . . . . .	1,45 kg
Dimensões do produto . . . . .	24,5 × 15,1 × 18,4 cm
Nível de pressão sonora L <sub>pA</sub> . . . . .	77 dB(A)
Incerteza K <sub>pA</sub> . . . . .	2,8 dB
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> . . . . .	97 dB(A)
Incerteza K <sub>WA</sub> . . . . .	2,8 dB
Vibração transm. mão-braço . . . . .	2,3 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K . . . . .	0,1 m/s <sup>2</sup>

## 15. Eliminação



*Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.*

Esta ferramenta elétrica é expedida numa embalagem para minimizar os danos de transporte. Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no respetivo ciclo. Esta ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve as peças defeituosas para um ponto de recolha especial. Coloque as suas questões a este respeito numa loja da especialidade ou autoridade local. O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

### 15.1 Bateria

Pense no ambiente sempre que eliminar baterias. Contacte as autoridades locais para saber a localização da área de eliminação de resíduos mais próxima.

Não elimine as baterias juntamente com os resíduos domésticos.

Não elimine a bateria queimando-a - risco de explosão.

## 16. Declaração de conformidade CE

Nós, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto **Compressor de ar sem fios, Modelo BT-CAC001, Item n.º 7063487** está de acordo com os requisitos básicos definidos nas Diretivas Europeias **2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM), 2006/42/CE** (relativa às máquinas), **2011/65/UE** (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos) e respetivas alterações. Para a avaliação de conformidade, foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

**EN 1012-1:2010**

**EN 60204-1:2006+A1+AC**

**EN ISO 3744:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 de setembro de 2021

Meino Seinen, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

## Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciem urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

### Prosimy o przeczytanie załączonych „Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi” oraz dodatkowych zaleceń bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

### Akumulator i ładowarka nie wchodzi w skład zestawu!

Akumulatory i ładowarki Maxxpack są dostępne online oraz w sklepach partnerskich.

## 1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



**Ostrzeżenie!** W celu zredukowania ryzyka obrażeń użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazuje na zagrożenie zranieniem ciała, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia w przypadku nieprzestrzeżenia zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Zawsze stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.



CE jest skrótem od „Conformité Européenne”, co oznacza „Zgodne z przepisami UE”. Za pomocą znaku CE producent potwierdza, że niniejsze elektronarzędzie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

## 2. Zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania sprzężarek bezprzewodowych

- 2.1 Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz używanie sprzężarki wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- 2.2 Podczas korzystania z urządzenia należy stosować ochronę słuchu.
- 2.3 Materiały opakowania należy zutylizować lub przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje zagrożenie uduszeniem!
- 2.4 Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą używać urządzenia, chyba że będą nadzorowane oraz zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu przez wykwalifikowaną osobę. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 2.5 Sprężarki nie należy używać nieprzerwanie – dłużej niż przez 10 minut. Urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 10 minut. W przeciwnym przypadku urządzenie może się przegrzać i ulec trwałemu uszkodzeniu.
- 2.6 Urządzenie należy WYŁĄCZYĆ i odłączyć od zasilania przed czyszczeniem, konserwacją lub gdy nie będzie używane.
- 2.7 Nie dopuścić do przedostania się jakichkolwiek cieczy do wnętrza urządzenia.
- 2.8 Nie pozostawiać działającej sprężarki bez nadzoru.
- 2.9 Należy być świadomym, że wąż ciśnieniowy może nagrzewać się w trakcie pracy. Ostrożnie! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- 2.10 Wartość ciśnienia sprawdzić za pomocą manometru.
- 2.11 Nie narażać urządzenia na oddziaływanie wysokich temperatur, silnych wibracji oraz wilgoci.

- 2.12 Sprężarka nie nadaje się do pompowania opon samochodów ciężarowych lub traktorów. Sprężarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do profesjonalnego użytkowania w sposób ciągły.
- 2.13 Jeśli dojdzie do uszkodzenia urządzenia należy zaprzestać korzystania z niego i dokonać jego naprawy u profesjonalisty lub skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Nie należy rozmontowywać produktu ani próbować naprawiać go na własną rękę.

### 3. Przed pierwszym użyciem

Wyjąć urządzenie oraz akcesoria z opakowania. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń w czasie transportu i w razie uszkodzeń nie używać urządzenia. Opakowania chronić przed dziećmi, ryzyko uduszenia!

### 4. Zawartość opakowania

- 1x bezprzewodowa sprężarka powietrza
- 1x końcówka do piłek
- 1x końcówka do materaców
- 1x końcówka do pompowania opon
- 1x instrukcja obsługi

### 5. Przeznaczenie

Sprężarka jest przeznaczona do pompowania opon rowerowych i samochodowych, a także do pompowania zabawek, zabawek plażowych, piłek i podobnych przedmiotów. Sprężarki można ponadto używać do opróżniania z powietrza zabawek, zabawek plażowych, dmuchanych basenów i podobnych przedmiotów. Sprężarka nie nadaje się do pompowania opon samochodów ciężarowych lub traktorów. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie nadaje się do komercyjnego użytkowania w sposób ciągły.

### 6. Przełącznik główny

Ustawić przełącznik główny (2) w pozycję „I”, aby włączyć pompę niskiego ciśnienia. Ustawić w pozycję „II”, aby włączyć pompę wysokiego ciśnienia. Aby wyłączyć sprężarkę, należy ustawić przełącznik główny w położenie „0” / w pozycji środkowej.

### 7. Korzystanie z węży wysokiego lub niskiego ciśnienia

Sprężarka została wyposażona w wąż wysokiego ciśnienia (6) oraz wąż niskiego ciśnienia (3). Wąż wysokiego ciśnienia służy do pompowania przedmiotów wymagających wysokich wartości ciśnienia powietrza, takich jak opony i piłki sportowe. Wąż niskiego ciśnienia służy do pompowania lub spuszczenia powietrza z przedmiotów pod niskim ciśnieniem, o dużej objętości, takich jak pontony, materace i piłki plażowe.

**Uwaga:** Wskaźnik ciśnienia i funkcje ustawień wstępnych są dostępne jedynie podczas korzystania z węża wysokiego ciśnienia.

### 8. Pompowanie za pomocą węża wysokiego ciśnienia

- Do nadmuchiwania przedmiotów sprężonym powietrzem użyć przewodu sprężonego powietrza (6).
- Połączyć adapter przewodu sprężonego powietrza do przedmiotu, który ma być nadmuchiwany.
- W zależności od zastosowania użyć dodatkowo adapterów (17, 18, 19) lub innych adapterów, dostępnych do nabycia w punktach sprzedaży.
- Na ekranie (1) wyświetlane jest ciśnienie na przewodzie sprężonego powietrza.
- Przy pomocy przycisku (15) można wybrać jednostkę, w której wyświetlana jest wartość ciśnienia. Można wyświetlić wartość w [bar], [PSI] lub [kPa].
- Przy pomocy przycisku (14) można zmniejszyć żądane ciśnienie.
- Przy pomocy przycisku (16) można zwiększyć żądane ciśnienie.

- Włącz urządzenie ustawiając wyłącznik główny (2) w trybie II i naciśnij przycisk start (13).
- Kompresor pompuje powietrze do wartości ciśnienia wybranej na ekranie i następnie się wyłącza.

**Uwaga:** Wartość ciśnienia wyświetlana na manometrze podczas pompowania opiera się na pomiarze zmian ciśnienia między elementem pompowanym a węzłem wysokiego ciśnienia. Aby uzyskać dokładną wartość należy wstrzymać pompowanie i przeprowadzić powyższą procedurę, która określi ciśnienie powietrza.

**Ostrzeżenie!** Przestrzegać zaleceń producenta opon i samochodu odnośnie zalecanej wartości ciśnienia w oponach.

**Ostrzeżenie!** Urządzenie nie jest wykalibrowane! Aby uzyskać wykalibrowaną wartość pomiaru po napompowaniu opon należy sprawdzić ciśnienie przy pomocy odpowiedniego urządzenia pomiarowego, np. na stacji paliw.

Aby nie dopuścić do przegrzania kompresora należy każdorazowo po 5 minutach pracy odczekać ok. 5 minut aż ostygnie.

## 9. Pompowanie za pomocą węza niskiego ciśnienia

Wąż niskiego ciśnienia służy do pompowania przedmiotów wymagających niskich wartości ciśnienia, takich jak materace, baseny i zabawki plażowe.

**Uwaga:** Końcówka zaworu zaciskowego (4) jest częścią zestawu dyszy pompującej i jest przymocowana do końca węza niskiego ciśnienia. Końcówka zaworu zaciskowego jest przeznaczona do przedmiotów wyposażonych w mniejszy otwór do pompowania lub zawór zaciskowy. Włożyć końcówkę zaworu zaciskowego do zaworu zaciskowego, upewniając się, że końcówka została przełożona przez wewnętrzny kołnierz w zaworze. Podczas pompowania sprawdzić, czy końcówka nie została zablokowana.

- W celu przymocowania węza niskiego ciśnienia, wyrównać szczeliny węza z kołkami po bokach kołnierza do pompowania (9).
- Wąż przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu wyczucia oporu.
- Aby podłączyć wąż do pompowanego przedmiotu, należy użyć odpowiedniej końcówki.
- Ustawić przełącznik główny (2) w pozycję „I”, aby rozpocząć pompowanie.
- Po osiągnięciu założonej wartości ciśnienia należy przestawić przełącznik główny w pozycję „0” i zamknąć zawór napompowanego przedmiotu.
- Odłączyć wąż, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara – do momentu wyczucia oporu – i zdjąć go z kołnierza do pompowania.
- Zabezpieczyć wąż, zawijając go na uchwyt po lewej stronie sprężarki.

**Uwaga:** Gdy wąż niskiego ciśnienia nie jest używany, zawsze powinien pozostawać drożny i mieć odłączoną końcówkę zaworu zaciskowego. Jeżeli wąż niskiego ciśnienia zostanie zablokowany, może nastąpić przegrzanie.

## 10. Spuszczanie powietrza za pomocą węza niskiego ciśnienia

Po umieszczeniu węza niskiego ciśnienia w kołnierzu odsysającym (8) wąż może zostać użyty do usunięcia powietrza z napompowanych przedmiotów.

- Włożyć wąż do kołnierza odsysającego (8).
- Ustawić główny przełącznik w pozycję niskiego ciśnienia „I”, aby rozpocząć spuszczenie powietrza.
- Po wypompowaniu powietrza, ustawić główny przełącznik w pozycję „0”.
- Wyjąć wąż, wyciągając go z kołnierza odsysającego.
- Zabezpieczyć wąż, zawijając go na uchwyt po lewej stronie sprężarki.

## 11. Korzystanie z końcówek

Wąż wysokiego ciśnienia może być używany wraz z dostarczonymi końcówkami służącymi do pompowania różnego rodzaju przedmiotów.

- Włożyć końcówkę (lub igłę) do zacisku węża i przesunąć zacisk uchwyty do dołu, aż końcówka zablokuje się na miejscu. Napompować przedmiot dożądanego ciśnienia powietrza.
- Usunąć końcówkę, podnosząc zacisk uchwyty i wyjmując końcówkę (lub igłę) z uchwyty węża.

Dostarczone akcesoria mogą spełniać różnorodne funkcje.

Kończówka stożkowa może być używana do mniejszych zaworów zaciskowych – w celu nadmuchiwania przedmiotów, takich jak zabawki plażowe i zabawki dziecięce wymagające nadmuchiwania ustnego. Igła do piłek sportowych może być używana do nadmuchiwania wszelkiego rodzaju piłek lub innych przedmiotów, które są przystosowane do pompowania za pośrednictwem igły.

### 11.1 Instrukcja użycia igły do piłek

- Włożyć igłę do uchwyty węża wysokiego ciśnienia (6), a następnie przesunąć zacisk uchwyty w dół, aż zablokuje się na miejscu. Napompować przedmiot dożądanego ciśnienia powietrza.
- Zwiżyć igłę do pompowania piłek i włożyć ją do zaworu piłki, a następnie napompować piłkę.
- Po napompowaniu należy wyjąć igłę z piłki i uchwyty węża.

**Uwaga:** Ciśnienie powietrza odpowiednie dla większości piłek sportowych jest zbyt niskie, aby odczyt na manometrze był dokładny.

### 11.2 Jak korzystać z adaptera zaworu Presta?

Poniżej objaśniono w jaki sposób używać adaptera do zaworów Presta. Przed rozpoczęciem pompowania opony wyposażonej w zawór Presta poluzować nakrętkę zabezpieczającą, zamykającą końcówkę zaworu. Po napompowaniu opony należy dokręcić nakrętkę zabezpieczającą, aby zamknąć zawór.

- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą zaworu Presta.
- Nakręcić nagwintowany wewnętrzny adapter zaworu Presta na trzpień zaworu.
- Zacisk uchwyty węża ustawić w pozycję otwarcia.
- Zacisnąć końcówkę węża na adapterze zaworu Presta, przesuując zacisk uchwyty węża w dół (do momentu zablokowania uchwyty).
- Napompować oponę.
- Po napompowaniu zdjąć uchwyty węża oraz adapter zaworu Presta, a następnie palcami dokręcić nakrętkę zabezpieczającą. W tym celu nie należy używać żadnych narzędzi.

### 11.3 Magazynek na akcesoria

Gdy końcówki i igły dostarczone ze sprzężarką nie są używane, należy umieścić je w komorze przechowywania (7) znajdującej się po prawej stronie sprzężarki.

### 11.4 Przechowywanie węża

Gdy węże dostarczone ze sprzężarką nie są używane, należy umieścić je w uchwytach znajdujących się po obu stronach sprzężarki.

## 12. Światło robocze

Sprężarka została wyposażona w lampkę roboczą (5). Lampka robocza jest automatycznie włączana, gdy przełącznik główny znajduje się w pozycji „I” lub „II”. Lampka jest automatycznie wyłączana, gdy przełącznik główny zostanie przełączony w pozycję „O”.

### 13. Czyszczenie i konserwacja

**OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji/czyszczenia narzędzia zdemontować akumulator.

#### 13.1 Czyszczenie

- Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Nie wolno stosować agresywnych środków chemicznych, które mogą rozpuścić części z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków ściernych. Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w czystości i zadbać, aby były drożne.
- W miarę możliwości należy chronić wszystkie rozwiązania zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika przed zanieczyszczeniami i pyłem. Wytrzeć elektronarzędzie czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zalecamy czyszczenie narzędzia z napędem elektrycznym natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyścić elektronarzędzie wilgotną szmatką i niewielką ilością delikatnego mydła.

#### 13.2 Konserwacja

W urządzeniu nie ma elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.

### 14. Dane techniczne

Prędkość obrotowa biegu jałowego:  
 ..... 16 000 min<sup>-1</sup>  
 Maks. ciśnienie powietrza:  
 ..... 150 psi / 10 barów  
 Długość węża wysokiego ciśnienia:  
 ..... 67 cm  
 Długość węża niskiego ciśnienia: . . . 29 cm  
 Ciężar (bez akumulatora): . . . . . 1,45 kg  
 Wymiary: . . . . . 24,5 × 15,1 × 18,4 cm  
 Poziom ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>:  
 ..... 77 dB (A)  
 Niepewność K<sub>pA</sub>: . . . . . 2,8 dB  
 Poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> . . . 97 dB (A)  
 Niepewność K<sub>WA</sub>: . . . . . 2,8 dB  
 Drgania ręki/ramienia. . . . . 2,3 m/s<sup>2</sup>  
 Niepewność K: . . . . . 0,1 m/s<sup>2</sup>

### 15. Utylizacja



**Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.**

Narzędzie z napędem elektrycznym jest dostarczane w opakowaniu celem zredukowania uszkodzeń w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i jako takie może zostać ponownie użyte lub ponownie przetworzone. Narzędzie z napędem elektrycznym i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy należy przekazać do specjalnych punktów gromadzenia odpadów. Informacje o nich można uzyskać w sklepie lub u władz lokalnych. Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

#### 15.1 Akumulatory

Podczas utylizacji akumulatorów brać pod uwagę środowisko naturalne. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu zbiórki odpadów, należy skontaktować się z jednostką władz samorządowych.

Nie należy utylizować akumulatorów z odpadami domowymi.

Nie należy utylizować akumulatorów przez spalanie, może to prowadzić do wybuchu.

## 16. Deklaracja zgodności z wymogami UE

Firma **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-straat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt **Bezprzewodowa sprężarka powietrza, model: BT-CAC001, pozycja nr. 7063487** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami, które zostały określone w Dyrektywach Parlamentu Europejskiego i Rady: dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej **2014/30/UE** (EMC), **2006/42/WE** (maszynowej), **2011/65/UE** (RoHS) oraz poprawkach do nich. W celu oceny zgodności zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

**EN 1012-1:2010**

**EN 60204-1:2006+A1+AC**

**EN ISO 3744:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**AfPS GS 2014:01 PAK**

Staphorst, 16 września 2021



Meino Seinen, Przedstawiciel ds. QA  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Holandia

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.



# BATAVIA

## 2 YEAR WARRANTY

### **This product has got a 2 year warranty**

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

### **Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie**

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.


### **Ce produit a 2 ans de garantie**

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

### **Dit product heeft 2 jaar garantie**

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

**Deutschland – Kundenservice** – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr


 **01805 937 832\***

**Other European countries – Customer Services /**

**Autres pays d'Europe – Service clientèle /**

**Overige landen Europa – Klantenservice**

Monday till Friday from 8 am until 4 pm / Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure / Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 **00800 664 774 00**



\*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,  
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

**Model: BT-CAC001**

**Item-No.: 7063487**

**[www.batavia.eu](http://www.batavia.eu) | [info@batavia.eu](mailto:info@batavia.eu)**

**BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands**

# BATAVIA

## 2 YEAR WARRANTY

### Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

### Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

### Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

### Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

**Deutschland – Kundenservice** – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

☎ **01805 937 832\***

**Other European countries – Customer Services /**

**Autres pays d'Europe – Service clientèle /**

**Overige landen Europa – Klantenservice**

Monday till Friday from 8 am until 4 pm / Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure / Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

☎ **00800 664 774 00**



\*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,  
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

**Model: BT-CAC001**  
**Item-No.: 7063487**  
**www.batavia.eu | info@batavia.eu**

7063487/3

**BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands**